

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónap 2 korona.

VIDÉKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónap 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:

4-basábos petit sor egyszer 20 ft,
minden következőnél 16 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 337.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1914.

FŐSZERKESZTŐ:

STAUBER JÓZSEF

Szerda, január 14.

Mai számunk főbb közleményei:

Nem kötik helyhez a harmadik aradi mozijogot.
Öngyilkosság Aradon amerikai párbaj miatt.
Érdekes ügyek Aradváros közgyűlésén.
Az aradmezei vasutak bevétele.
Lukacsi László kivándorlási pöre.
Öt milliós végrendelet hamisítás.
Tisza István, mint életmentő.
Mágnás Elza aradi barátja.
Mágnás Elza gyilkosai.
Ellenzéki színjáték.
Tarkaságok.

Bevonulnak az ujak.

Arad, január 3.

Gyerünk föl a karzatra, tisztelt publikum, a holnap közgyűlés alatt. Szegezzünk látszóvet azokra az arcokra, a melyek viselői első ízben ülnek holnap a törvényhatósági padok közé. Nem mind fiatalok ők, az új városatyák, de valamennyiükön kívül az ünnepi láz, a melyet az eleven ambíciók szoktak gyújtani és a melyek lelohadásával a csalódás fátsultsága szokott bekövetkezni. Figyeljük meg őket, a mint elhelyezkednek, ki elvi álláspont szerint a szélső baloldalra, ki meg a nélkül, inkább arra ügyelve, hogy egy szavát se veszítse el a fontos tanácsi előterjesztéseknek.

Kétségtelenül, nagy hullámban vonul be velük a szándék: új életet teremteni a törvényhatóságban, új rendet a közigazgatásban, új programot a közéletben. Elvégre a törvényhatóság ma már nem egyszerű végrehajtó

testülete a tanácsnak; nem bólinthat előre preparált ügyekre igent, hanem magának kell a polgárság szuverenitását érvényesítve, intézkednie és döntenie. És nem lehet megelégedni azzal, hogy a közgyűlés csak azzal foglalkozzék, a mit a tanács elébe talicskázik. Új gondolatok, új irányok kellenek a törvényhatósági életben, hogy annak működése egy fejlődni kívánó nagyvároshoz méltó legyen. Félre azzal a szerénységgel, a melyet némelyek az új emberek és a fiatalok számára kötelezőnek tartanak, a ki tenni akar és tenni tud, az elől térjenek ki kicsinylésükkel és gunyokkal a lomhák, a csökönyösek, a fáradtak és a meddő lelkűek. És félre a kimérettel, az engedékenységgel, amely a régi városatyákat az idők során többnyire tehetetlenné szokta nyügözni a tanácsossal, tisztviselőkkel szemben: az ujak, a szüz akaratuak, a szóval és barátsággal le nem kenyerezettek, kell, hogy a kemény kritikát, az őszinte bírálatot, a szigorú ellenőrzést gyakorolják a városnak minden rendű anyagi dolgai fölött. Hiszen az egész várost el lehetne adni, ha minden mulasztás, baklövés, vagy véték fölött a miatt térnének napirendre, mert a törvényhatósági bizottsági tagok senkinek se szeretnek kellemetlenséget okozni!

Ezt az eltökélést le lehet olvasni minden új városatya szeméről, amint hogy az öregekéről, viszont azt a csöndes lemondást, hogy majdnem

hiábavaló minden. Egyetlen szerdáját a hónapnak szenteli a legtöbb városatya a köz oltárra; lehet-e ezen az egy szerdán helyrehozni a hibákat, a melyeket a torony alatt az egész hónapban elkövetnek? Vagy fordítva: ha ezen az egy szerdán a törvényhatóság véletlenül csupa bölcs és csupa tökéletes dolgot végezne: a hónap többi napjain az adminisztráció tönkretelhet azok hatását.

A városok mai szervezetében, akár mennyire megvan az a szép önkormányzat, csak öt percent függ a törvényhatóságtól és kilencvenöt a tisztikartól. Valamennyire talán másként van ez ott, ahol a tanács nem áll csupán hivatalnokokból, hanem fele részben városatyák is vannak közöttük. Igaz, hogy vannak nálunk is bizottságok, a melyek a bizonyos szerdán is működnek. De csaknem mindenik bizottságnak fölötté áll a tanács, a mely a „mi azt jobban értjük“ elvénél fogva sűrűn másítja meg a bizottságok határozatait.

Mindezek a sorok nem akarják a felelősséget a törvényhatóságról egészen a tisztviselőkre háritani; ezt már azért se lehet, mert a tisztviselőket a törvényhatóság választja. De előre járó vigasztalás ez az új városatyáknak, arra az időre, a mikor a csalódásaik bekövetkeztek, amikor szomorúan látják, hogy az ő bevonulásuk se hozott forradalmat a törvényhatóságba. Addig mindenesetre csak dolgozzanak, használják a szó, a bírálat

Az átszurt szív szerenádja.

Ira: Krudy Gyula.

Az utcán, éjfél tájban tompán, hosszasan oltott valaki, majd csendes hörgés következett, mint mikor az oldalba lőtt farkas a vért hányja. A kémények, tetők szüzi fehéren ácsorogtak a magasságokban, friss hó hullott az éjszaka és éjfél tájban a telihold vándorolt végig a téli álommal behintett város felett, egy régi háztetőn a szélkakas oly mozdulatlanul, mereven tisztelgett a hold felé, mint a császárnak a vén katoná, az ablakpárkányokra itt-ott bévülről jövő lámpafények pirosuló prémekeket varázsoltak és a máskor szomorú kapuboltozatban épen egy fehérköpenyeges dáma és egy lakktopános ur ölekezett, szegények elválnak, ki tudja, látják valaha egymást, messze az utca mélyében diszkrétén ragyogott egy fiáker havas fedele — és a hörgés most már a közelben hangzott.

Szindbád, aki ezidőtájt madame Nagykeztynél töltötte az éjszakát, vele kártyáztatván, politizálván, feketekávézván, teázván, cigarettázván, miután egyikük sem tudott aludni: olykor az ország és Buda erkölceit is megvitatták, — a madame szerint minden hölgy szárnnyal jött a világra és azokat a nőket szükséges leginkább szeretni, akik elvesztik a szárnyakat. Szindbád komoran nézett a barna füstbe, mint a tapasztalt férfiak szoktak, minden hölgy, aki harmincadik

életévét betöltötte, kiballgatás nélkül kerébe törhető, vélte, komolyan a barátnőjére nézett, aki később megadással felsóhajtott: „oh, hiszen magam is szegény elbukott nőket szeretem“, éjfélkor mindig felhuzta a férfiú a nagy, kerek szemű órát, amely a mirtuskoszorus mennyasszonyi koszoru — egykor madame fején és egy hosszú kék palást — amilyenben Angliában a babyket sétálni viszik — társágában függött a falon, távolabb egy tucat fotográfia egy halott leánykáról, a kis koporsót minden oldalról megörökítette a mester és a kisleány félig lehunytt szeme, széles arca, homlokán a virágkoszorúcska, nyakán a fehér fodrok sokáig arra ösztönözték Szindbádot, hogy minden likát így képzeljen el magában, miután a kisleányt így hívták nagyon régen, madame rózsaszínű pongyolája, magas sarkú cipője, antikgyűrűje és hervatag, de sok jószívűséget kifejező arca, hodros frizurája és francia kártyája már oly ismerős volt Szindbád előtt, hogy könyv nélkül tudta, hogy mit mond a madame pénteken este, midőn gyertyát gyújt, vagy vasárnap délben, midőn mindenféle megkopott ezüsttárgyakkal rakja meg az ebédasztalt, ódon asztalkendők sárgálnak és a metszett pobarak úgy esengenek, mint kis harangok, midőn a római vallás szerint mondja madame asztaláldást, fekete selemruhát ölt fel és a fővárosban észlelhető szegénységről beszélget az asztal felett, igéri, hogy délután pénzt oszt ki a vizivárosi tem-

plom koldusai között — aranyakat, a melyeket egykor szép gavalléroktól kapott egy virágért vagy egy csókért, — mert Szindbád a pápa vallásában született, évek óta együtt ettek a halat nagy, énteken s bőjtöltek az izraelita ünnepeken, — Szindbád az óra felhuzása után félrevonta az ablakról a nehéz báronyfüggönyt, a behavazott utcára nézett egy darabig, aztán keserűen intett a madamenak:

— Könnyen lehetséges, hogy a megszurt ember itt vérzik el a kapunk előtt a havon.

A madama, aki eddig borzongva, őszintén sajnálkozva hallgatta az utcai hörgést, most rövid káromkodást mormogott:

— El is vitte az ördög a dolgát. Épen farsang első napján történik velünk ez a malőr. Tíz forintba került a fűtés este óta, minden szobám kiviágítva, a rengeteg jég a pezsgőkön és Klein, a házmester, aki holnap rajtam követeli elmaradt borraivalót.

Ezzel már talpra is állott madame és Szindbádot félretolva, saját szemével győződött meg a dolgok mibenlétéről.

Valóban, odalent az a télikabátnélküli, hajadonfős ember nem a legjobb állapotban düllöngözött a kapu elé. A két kezét az oldalára szoritotta és minden lépésnél egy darabig a falnak vetette hátát. Lépteinek fehér hónyoma ilyenkor barna vérrel telt meg, — az ember kíváncsian, ijedten, erősen lehajtott fejjel nézte a nyomában maradó foltokat, mintha nem hitt volna a szemének.

Az elnök több ellenzéki képviselőt rendre-
utasít.

Justh Gyula ismételen kéri a miniszterel-
nök rendreutasítását.

Elnök: Minthogy Justh Gyula és Zlinszky
István képviselő urak az elnöki intézkedésnek
ellené szegültek, javaslom, hogy a Ház uta-
sítsa őket a mentelmi bizottsághoz.

Az elnök szavai közben Károlyi Mihály
gróf, Lovász Márton, Fernbach Károly és
Beck Lajos az elnököt sértő közbeszólást tesze-
nek, mire az elnök javasolja, hogy őket is a
mentelmi bizottsághoz utasítsák. A Ház ilyen
értelemben határoz.

A mentelmi bizottsághoz való utasítás után
Károlyi Mihály gróf vezetésével az egész el-
lenzék kivonul az ülésteremből.

(Megfutott „lábadók”.)

Az ellenzék távozása után Tisza István
gróf folytatja beszédét és kifejti, hogy az el-
lenzék azért vonult ki az ülésteremből, mert
most már látja, hogy a lázadásról, amelyet ők
készítettek elő, egyáltalában nem lehet szó és
ezért nincs is szükségük már rá, hogy a kép-
viselőházban tovább maradjanak. Kijelenti,
hogy rendőri készenlétre azért volt szükség,
mert a kormány sokkal jobban szereti azokat,
akit felizgat az ellenzék, mint magok az izga-
tók. Elismeri, hogy beszélt román politikuskok-
kal, de nem azért, hogy paktáljon velük, ha-
nem, hogy a magyar politikának meggyerje a
nemzetiségüket.

Az elnök ezután felteszi a kérdést a hol-
napi napirendre vonatkozólag, a többség hozzá-
járul az elnöki napirend indítványhoz s a jegy-
zéköny hitelesítése után az ülés háromnegyed
hétkor véget ért.

VIDÉK.

Bíró-választás Magyarpécskán. Magyar-
pécskán ma tartották meg a képviselőtestület
tisztség-választását. Schenk Ferenc főszol-
gábiró elnökölte alatt. Ismeretes, hogy a múlt
évben nagy küzdelem folyt le Mezei-Kovács
József bíró és az azóta nyugalomba vonult
jegyző között, úgy hogy a megválasztott Me-
zei Kovács József állásáról lemondani szándé-
kozott. Maismét öt választották meg községi bíróvá
54 szavazattal ellenfele 98 szavazata ellenében. A
többi állásokat egyhangú választással töltötték
be. Törvénybíró Bodrosán András, gyámpénz-
tárnok Brezan József, adószedő Borsos János,
községi gazda Párray József és közgyám Fik-
ker Károly lett.

— Kuss! — felelt fenyegető hangon.

Szindbádok karon ragadta és gyorsan vitte
az előszobán át a grádicson. A bezárt kapu
előtt előparaancsolta Kleint.

— Maga sem éri meg, hogy a nap rásüs-
sön — mondta megvetőleg. — Segítsenek ezt
embert felemelni.

S nyomban hóna alá nyult a haldoklónak.
Még valami éltecske volt a veresszeplős,
vizenyős fejű legénykében, csak a szája haj-
lott nagyon sirásra, mintha valamitől nagyon
megijedt volna. Erőlenül mozgatta rövid esz-
maszárait előre, amint a madame és Szindbád
a sarokig vitték, hátul Klein taposta be a vért
a hóba.

A sarkon egy bolt volt, annak lépcsőjére
ültették az élettelen legényt.

— Hát minek ittad le magad, te bolond?
— kezdte a madame szigorúan és kimerülten
söhajtva.

A legény lehajtotta a fejét, egyet-egyét
rándult, mint a megszeréztett vadmadár

A madame a legény havas hajára tette
gyűrűs, kövér kezét.

— Ha meghalnál, hát legyen nyugovásod
csendes, te szegény.

Keresztet vetett magára, keresztet vetett a
legényre, aki már nem mozdult.

Rózsaszínű pongyoláját felkapva, magos-
sarku selyem cipőjében futólépésben ment visz-
sza a ház felé. A flegmatikus Szindbád is elej-
tette a szivarkáját sietségében.

— A szerénádót elkergettük! — mondta
később Szindbád.

Érdekes ügyek Arad város közgyűlésén.

— A tanács előkészítő ülése. —

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, január 13.

Hosszu közgyűlésre készül Arad város ta-
nácsa, amely a holnap kezdődő közgyűlés sor-
rendjére valószínűleg nagy vitát kelto kérdése-
ket vett fel. Az ujoncoknak, a közgyűlés ter-
mében holnap először megjelenő városatyák-
nak tehát alkalmuk lesz meggyőződni arról,
hogy a ki dolgozni akar a közgyűlés termében
a közönség érdekében, annak alkalom adódik
és tere nyílik. Már ebből a szempontból is ér-
dekesebb a holnapi közgyűlés a többinél, mert
valószínűleg szűzbeszéd hangzanak el, új te-
hetségek bontakoznak ki és friss akaratok nyi-
latkoznak mag. Maga az előkészítő tanácsülés,
amelyen Urban Iván báró elnökölt, négy óra
hosszat tartott és akik a külső jelekből is jó-
solni szoktak, úgy tudják, hosszú tanácsülés-
nek igen hosszú közgyűlés a bójtje.

Új városatyák a bizottságokban.

Az új városatyáknak a polgármester teszi
könnyűvé a bevonulást, mert be sem kell
mutatkozniok, hivatalból történik meg bemuta-
tásuk. Varjassy Lajos polgármester ugyanis
azt jelenti a közgyűlésnek, hogy mind a négy
választókerületben megtörtént a választás és
Kádas Kálmán főjegyző névszerint is fel fogja
olvasni, hogy kiket tüntetett ki a nép bizalma
azzal, hogy mandátumot adott nekik a mun-
kára. Nyomban ki is élvezhetik ennek az ura-
ságnak előnyeit. Részint azzal, hogy bevá-
lasztják őket különböző bizottságokba a meg-
üresedett helyekre és mint megirtuk, a tanács
annyira kedvében akar járni a városatyáknak,
hogy a szünügyi bizottság taglétszámát tizen-
hatról huszra emeli és azokat ajánlja a meg-
választásra, akiknek névsorát az Aradi Köz-
löny ma már közölte. A tanácsülésen ma a
végleges szövegezés alkalmával kitűnt, hogy
csak tizenkilenc helyről történt gondoskodás s
így a huszadik helyre Tolnai János drt hozza
javaslatba a tanács. A többi bizottságot, mint
ma megirtuk, régi összetételükben ajánlják meg-
választásra.

Tisztviselők választása.

Ugyancsak nem mindennapi élvezet jut
osztályrészül a fiatal városatyáknak, akik
már első szereplésük alkalmával gyakorolják
legfőbb hatalmukat és választhatnak. A főügyé-
si állásra egyhangú lesz a választás, mert a
kiírt pályázatra csak Jegessy Károly dr. kér-
vénye érkezett be. A tisztviselői állásra két
pályázó van Deutsch Izso dr. aradi ügyvéd és
Szathmáry Béla dr. rendőrkapitány.

Egy nagyobb alkotmányos eseményre is
kapnak meghívót a törvényhatóság tagjai a
holnapi közgyűlésen. A jövő hónap végén jár
le Arad város megválasztott tisztikarának man-
dátuma s a tanács azt javasolja, hogy a régi
szokáshoz hiven a rendes közgyűlésen kívül
február hónap huszonhatodikán tiszújító köz-
gyűlést tartson a törvényhatóság.

Nem kell új gyógyszerár.

De ezután már csakugyan komoly munka
következik. Az aradi fegyverkereskedők panasz-
kodnak a fegyvertartásról alkotott szabályren-
delet szigorúsága ellen s kéri, hogy annak
végrehajtását a törvényhatóság függesse fel,
mert az aradi kereskedők nem tudnak verse-
nyezni olyan városok kereskedőivel, ahol ilyen
szabályrendelet nincs. A tanács elutasította a
kérelmet s azt javasolja a közgyűlésnek, írjon
fel a miniszterhez és kérje, rendezze országo-
san ezt a fontos kérdést.

Elutasító javaslattal terjeszti be a ta-
nács Barabás Dezső gyógyszerész kérvényét is
a Mosóczy telepen akar patikát állítani. A
nőklő főispán kijelentette, hogy helyte-
lálja azt a törekvést, hogy valamennyi
gyógy-
szerész a belvárosban akar letelepedni,
külvárosban lenne szükség patikára és
gadja el azt a feltevést, hogy a többi
szertárt veszélyeztetné az új, mert v
szerint Aradon senkinek sincs olyan j
mint a gyógyszerészeknek.

A gépüzemigazgatói állá

A tanács egységesen foglalt ál-
lást abban a
kérdésben, vajon a gépüzemigazga-
tói állás, mint
önálló állás tartassék-e fenn. Szüksé-
gesnek mond-
ják, de a már ismertetett szerződ-
ési tervezetet
akként változtatták meg, hogy a
t esetre, ha a
város az üzemigazgatónak felm
andana, akkor
kifizetik egy évre járó illetm/ny
eit, de nyom-
ban köteles elhagyni állását.

Fenntartják a városi husszékot.

A mai napig azt hitte a tanács, hogy az
aradi mészárosok kromolyan arra törekszenek,
hogy a város közönsége megfelelő áron kapjon
húst és azt remélte, hogy seregestől jelentke-
nek olyan iparosok, akik a hatósági husszék
megszűnése fejében garanciát nyújtanak a vá-
rossal leendő megegyezés komoly betartására.
Egyetlenegy sem jelentkezett, ellenben arról
kellett jelentést tennie Lócs Rezső tanács-
noknak, hogy a Tökölly-téri mészárosok abban
a pillanatban, hogy a hatósági husszék a Lo-
vardába költözött át, valamennyien felemelték
a hus árát. Ez az eljárás visszatetszést keltett
a tanács előtt s a főispán ki is jelentette, hogy
még az esetre, ha deficitel is járna a mészár-
szék, de minthogy abból a nagyközönségnek
van haszna, fenn kell tartani. El is határozták,
hogy a Tökölly-téren bérelt helyiségben foly-
tatja a hatósági husszék működését.

A textilgyár telekcseréje.

A városszabályozási bizottság ülése alkal-
mából bőven ismertettük az aradi Hungária
textilgyár telekcseréjére vonatkozó javaslatot. A
tanács nem fogadta azt el, de tekintettel arra,
hogy ezt a nagy, virágzó ipartelepét a törvény-
hatóságnak is támogatnia kötelessége, azt
ajánlja, hogy a gyár által cserébe adandó tel-
kekért körülbelül 1400 négyszögöllel nagyobb
terület engedjen át a város és biztosítsa az
ipartelepét, hogy az esetre, ha villamvasut
épülne a lóvasut helyén a Pécskai-uton, az en-
gedményessel szemben kiköti, hogy tíz éven át
a mai áráért lesz köteles a gyár áruit a vas-
uthoz be és kiszállítani.

Apróbb ügyek.

A legnagyobb pártfogással terjeszti be a
közgyűlés elé a tanács a korcsolyaegyesület-
nek több ízben ismertetett kérelmét, valamint a
Kölcsey-egyesületnek ama kérését, hogy a vá-
ros a Szabad Liceumot négy éven át 240 ko-
ronával támogassa.

A munkanélküliek segélyezésére 5000 ko-
ronát kér a tanács és ezt oly módon juttatja
kellő helyre, hogy szalonnát és kenyeret o-zi
ki, míg akik a város részére dolgozni óhajta-
nak, a rendes napibérben részesülnek.

Minthogy a miniszter megengedte, hogy a
kulturpalota szuterénjében állandó körösmahely-
ség létesüljön, a tanács felntalmazást ker,
hogy most már a miniszter rendeletét végre-
hajthassa.

Kehrer Károly tanfelügyelőnek ama kérel-
mét, hogy az önálló tanonciskola létesítésére a
város a szükséges lépéseket tegye meg, szün-
tén pártolólág terjesztik a közgyűlés elé.

Lukáciu László

kivándorlási pöre.

— Száz korona pénzbüntetésre ítélték. —

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, január 13.

Lukáciu Epaminondas dr. amerikai görög keleti román lelkész, Lukáciu László, a memorandum-perben szerepelt laefalusi román psp fia, 1909-ben Newyork államban egy Auróra nevű társaságot alapított, amelynek az volt a célja, hogy a román kivándorlóknak tanácsokat adjon, azok pénzügyeit elintézzék s hajójegyeket vásároljon nekik. A társaság prospektusát Lukáciu Epaminondas dr. megküldte apjának, aki 1909. márciusában egy levél kíséretében azzal küldte be a felhívást az azóta megszűnt Tribuna szerkesztőségének, hogy mint román nemzetiségűre nézve rendkívül fontos dolgot közöljék. Hónapok mulva, 1909. szeptemberében tényleg közölte a Tribuna a felhívást s ekkor az ügyészség úgy a cikk beküldője, Lukáciu László, mint a Tribuna kiadóhivatali igazgatója, Nichin György ellen megindította az eljárást kivándorlásra való csábítás miatt.

Az ügy hosszabb ideig húzódott, míg végre ma ítéletet hozott benne az aradi kir. törvényszék. Lukáciu bevallotta, hogy a cikket ő küldte be a Tribunának, Nichin pedig, hogy az inkriminált közleményt közölte, mind a ketten kijelentették, hogy nem érzik magukat bűnösnek, teljesen jóhiszeműen jártak el s nem volt céljuk senkit kivándorlásra csábítani.

Pop Cs. István dr. ügyvéd, országgyűlési képviselő, a vádlottak védője hosszabb védőbeszédben fejtette ki, hogy védenek nem az volt a céljuk, hogy kivándorlásra csábítsanak, hanem az, hogy a már kivándorlottakat megmentse a lelketlen lélekkufárok karmai közül, olyan intézményhez utasítsák őket, amely ügyüket a legnagyobb jóakarattal, sőt önzetlenséggel kezeli. Lukáciu Lászlót már csak azért sem tartja bűnösnek, mert cikkét még akkor írta, amikor a kivándorlásra való csábításról szóló törvény még nem lépett életbe. Ez a javaslat ugyanis 1909. szeptember 1-én lépett törvényerőre. Igaz, ugyan, hogy az inkriminált cikk 1909. szeptember 4-én jelent meg a Tribunában, de Lukáciu a cikket még 1909. márciusában küldte be.

Eckensberger Károly dr. kir. ügyész vádbeszéde után a törvényszék mindkét vádlottat 100—100 korona fő és 40—40 korona mellék-büntetésre ítélte. Érdekes, hogy az ítélet indokolásában a bíróság megállapította Lukáciu László jóhiszeműségét.

TÖRVÉNYKEZÉS

§ A csődbejutott nagykereskedő. Másfél esztendővel ezelőtt nagy feltűnést keltett Steiner Ferenc dévai nagykereskedő és szeszraktár tulajdonos bukása. Steiner ellen csődöt rendeltek el s büntető eljárást is megindították ellene, mert a hitelezők egy millió négyszázezer korona erejéig megkárosítva látták magukat. Csalárdbukás büntette miatt folytatják Steiner ellen az eljárást, amelynek folyamán szükségessé vált testvérének, Steiner Vilmos aradi háztulajdonosnak kihallgatása is. A dévai törvényszék megkeresésére az aradi vizsgálóbíróságon a napokban hallgatták ki Steiner Vilmost, aki érdekes vallomást tett. Elmondotta, hogy testvére bukása neki négyszázezer korona kárt okozott. Bukása előtt ugyanis a dévai nagykereskedő folyton pénzt kért tőle. Kérdésére, hogy mire kellenek az ezrek, azt felelte, hogy a hitelezőket ki kell elégiteni,

mert nagyon szorongatják. Hogy Steiner Vilmos meggyőződjék az állítás valóságáról, maga lépett érintkezésbe testvére hitelezőivel és meggyőződött róla, hogy csakugyan üzleti célokra kell a pénz Steiner Ferencnek. Így testvérének lassankint négyszázezer koronát adott, a mely természetesen elveszettnek tekinthető.

§ Csődmegszüntetés. Az aradi törvényszék mint csődbíróság Juhász és társa aradi cég ellen 1912. évi szeptember hó 30-ik napján elrendelt csődöt megszüntette.

Öngyilkosság Aradon
amerikai párbaj miatt.

(A későn érkezett távirat. — A legszerencsétlenebb nap. — Beszélgetés az öngyilkos bátyjával.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, január 13.

Az aradi rendőrségen ma délután Bittner Róbert ügyeletes rendőrkapitány, Komáromban 3 óra 40 perckor feladott, Aradra négy óra harmincöt perckor érkezett következő sürgőnyt kapta:

„Raab Miklós csallóköz-aranyosi születésű 22 éves magántisztviselő január 6-án Komáromból eltűnt. Körözése elrendeltem. Ma egy ujszónyi leánynak Aradról levelet küldött, melyben tőle bucsút vesz és öngyilkosságot jelent be. Kérem sürgős nyomozás megejtését, feltalálás esetén biztonságba helyezését és értesítést. Rendőrkapitányság.”

Sajnos, mire a sürgöny Aradra érkezett már az abban jelzett szomorú esemény meg is történt. Raab Miklós a Fonciére biztosító-társaság komáromi osztályának tisztviselője ma délután két órakor aradi lakásán, a Központi szálloda 12. számú szobájában browningjával mellbe lötte magát. A golyó testén áthatolt és megölte a fiatal embert. Az öngyilkos szobája asztalán talált levél szerint Raab amerikai párbaj áldozata lett.

A szálloda személyzete a véres tett felfedezése után nyomban értesítette a rendőrséget, honnan Bittner Róbert ügyeletes rendőrkapitány, Hecht Arnold dr. tiszt orvos és Rasztig István detektív mentek ki a helyszínre. Itt a következőket tudták meg:

— Január 9-én vette ki a szobát az öngyilkos a Központi szállodában és a bejelentő lapra Tarján Sándor nevet írta. Aradon visszavonult életet élt, szerényen költökezett és állítása szerint magánügyben tartózkodott Aradon. Nem viselkedett feltűnően, csak az szurt szemet, hogy az elegánsan öltözködött fiatalember minden csomag nélkül érkezett és időközönként egy-egy értékesebb ékszerét küldte zálogházba a szállodai szolgálóval és ennek értékeit élte fel. Naponként többször írt levelet, de ő sehonnan sem kapott irást.

Ma Engel Károly szoba-főpincér, a délelőtt folyamán telefonon hívták Budapestről és egy magát „Raab Miklós bátyjának” megnevező egyén azt közölte, hogy a szálloda 12. számú szobájában lakó Raab Miklós őt arról értesítette, hogy a mai napon öngyilkosságot fog elkövetni, tehát vigyázzanak rá és kérte, hogy küldjék öcsét a telefonhoz, de a beszélő nevét nem mondotta meg. A szobapincér a telefonbeszélgetés után felsietett Raab szobájába és elmondotta neki a telefonártesülés tartalmát. Láthatólag kellemetlenül lepte meg Raabot ez az esemény, ideges, türelmetlen lett, és az őt megnyugtatóni akaró főpincér előtt bevallotta, hogy Raab a neve és igazgatótsága csak növekedett, mikor megtudta, hogy bátyja telefonon értesítette, hogy este Aradra érkezik.

Alighogy Engel a szobából kilepett és a folyosón tartózkodó szobaasszonyt a történetekre figyelmeztette, mindketten lövést hallottak és a szobába bemenve az ajtó mellett állott szíval, eszméletlen állapotban találták Raabot. Közvetlenül az öngyilkosság előtt a fiatal ember lecsavarta a villamos csengőt és gombját úgy állította be, hogy a csengő a folyosón folytonosan szóljon. Csakhamar elősiettek az alkalmazottak, akik Raabot hanyat fektették és azonnal értesítették a rendőrséget.

Hecht Arnold dr. megállapította, hogy revolvergolyó áthatolt a fiatal ember testén hátán jött ki és a fiatalembert azonnal m ölte.

Az asztalon három levelet talált a rendség, melyek közül egy felbontva, kettő bentatlan hevert.

— Amerikai párbaj áldozata vagyok. Írja a felbontott levélben — komáromi lakó a Fonciére biztosító társaság tisztviselője. Kérem a mellékelt sürgőnyt azonnal feladni. Rendőrséget kérem, nehogy felbontasson, mert saját magam vettem véget életemnek. Raab.

A másik két levél közül az egyiket anyjának, azvegy Raab Gabornének Csallóköz-Aranyosra, a másikat Biringer Mor dr. komáromi orvosnak írta. Találtak zsebében egy nap-tárt, melyben február első napja alá volt húzva és mellette az öngyilkos ezt írta: „Ez életem legszerencsétlenebb napja.” Egy további bejegyzés: Egész nap ülök és egyre gondolok az én szerencsétlen edes anyamra. Mindössze nyolcvanöt fillere volt, ezenkívül egy komáromi takarékpénztár-öt koronáról kiatított betétkönyve. A leveleiben jelzett távirat bátyjának Raab Mihály dr. komáromi ügyvédnek szólott és abban is bejelentette öngyilkosságát.

Minthogy a rendőrség nyilvánvalónak látja az öngyilkosságra való rábírás büntetést, a felbontatlan leveleket a címzeteknek nem továbbítja, hanem átteszi a vizsgálóbíróhoz, mivel valószínű, hogy ezekben az öngyilkosság körülményeire vonatkozó adatok foglaltatnak.

Az öngyilkos holttestét az alsótemető halottas házában helyezték el.

Raab jómódu Komárom megyei kereskedő család sarja. Fivérei és rokonai között vannak tekintélyes kereskedők, ügyvédek, orvosok. Valószínű, hogy azért jött ilyen messzire lakóhelyétől az öngyilkosság végrehajtása céljából, mert szülei és rokonai hitű zsidók, akik az öngyilkosságot nemcsak a legnagyobb bűnnek, hanem a legnagyobb szegénynek is tartják vallásos meggyőződésük következtében és azt a szerencsétlen fiatal ember jól tudta.

Az esti gyorsvonattal megérkezett Aradra a szerencsétlen fiatalember bátyja, Raab Dezső dr. fővárosi tanár, aki munkatársunknak a következőket mondotta:

— Fogalmunk sincs, hogy ki lehet az a gazember, aki az én szerencsétlen gyerekeMBER öcsémet halálba kergette. Már tegnap kaptam tőle levelet, amelyben megírta, hogy amerikai párbajt vívott s öngyilkosságra készül. Hogy kivel és miért vívta a párbajt, arról nem írt. Megírta azt is, hogy decemberben, amikor engem meglátogatott, azért volt Budapesten, hogy ellenfeletől halasztást kerjen, de nem kapott. Egy hét előtt tűnt el hazairól s mint most nekem megírta, Kecskeméten és Szegeden volt. Közölte velem azt is, hogy Aradon a Központi-szállóban van, hogy elfogyott minden pénze s tanácstalanul áll.

— Én — folytatta az öngyilkos bátyja — telefonon rögtön felhívtam a Központi portását, megmondtam, hogy milyen terveket forgat agyában öcsém s meghagytam, hogy minden

lépésére vigyázzanak, míg én a legközelebbi vonattal meg nem érkezem. Szigorúan meghagytam a portásnak, hogy jövelemről ősemnek egy szót se szóljanak, de szerencsétlenségre ma délben még is elárulta s Miklós megtudva, hogy jövök, elkövette szörnyű tettet.

Turcsányi Emilia gyilkosainak vallomása

Egy hétig készültek a büntettre. — Mág-nás Elza hálószobájának borzalmai.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától

Budapest, január 13

A rendőrség tegnapi izgalmas hajszája Turcsányi Elza gyilkosai után éjfél után két óráig tartott. Ekkora már együtt volt a főkapitányságon a háromtagú társaság: Kóbory Róza, Láng József és Nick Gusztáv, akiket gyilkossággal gyanúsítottak. A háromtagú társaság közül Láng József alibije igazolására elmondotta, hogy 6 péntek éjjel és este otthon volt és ez mára kiderült, amire Láng Józsefet ma reggel szabadon bocsátották. A bűnösök: Kóbory Róza, aki tegnap még tagadott, de ma már szintén teljes beismerésben van és szeretője Nick Géza foglalkozás nélküli péklegény, aki töredelmes vallomást tett. Éjfél után két órákor megszüntették a nyomozást és ma reggel nyolc órákor fogtak ismét hozzá a bűnösök és a tanúk kihallgatásához. A gyilkosok kihallgatása csak a késő délutáni órákban ért véget. A két gyilkost természetesen már az éjjel letartóztatták.

Nagy Károly detektívönök az éjszaka folyamán maga hallgatta ki Kóbory Rózát, de ez csak szóbeli kihallgatás volt és jegyzőkönyvet nem vettek föl a kihallgatásról, a melynek során Kóbory Róza azt vallotta, hogy Láng József asztalossegéd és Nick Gusztáv facér péksegéd ölték meg a leányt, a míg 6 cigarettáért ment a trafikba. Vallomása után kihallgatták Láng Józsefet, a ki mint ismeretes, alibit igyekezett igazolni, Nick Gusztáv pedig tagadott. A detektívönök keresztkérdései alatt azonban Nick Gusztáv is megtört [és megvallotta, hogy 6 gyilkolta meg Turcsányi Elzát. Alig hogy kinyögte a gyilkos a beismerő vallomást, lehajtotta a fejét az asztalra és mély álomba merült. A mikor a detektívönök ezt látta, elrendelte, hogy a kihallgatásokat félbe kell szakítani és majd reggel folytatják.

A gyilkosok éjszakája.

(Kávés és pörkölt.)

Turcsányi Elza gyilkosait kihallgatásuk után pihenni hagyták. Kóbory Róza Antal detektívfelügyelő szobájának pamlagán pihent. A gyilkos nő levetkőzött, ruháit a legnagyobb rendben egy székre rakta és lefeküdt. Néhány pere múlva már el is aludt és reggelig fel sem ébredt. Nick, a gyilkos péklegény már nem volt oly nyugodt. Az éjszakát az egyik detektív szobában töltötte, de nagyon keveset aludt. Sokáig fel-alá járkált a szobában, amikor azután elfáradt, lefeküdt a diványra. Sokáig hanykolódott, míg elaludt. Korán reggel már fel is ébredt, tévován körülnézett és éhségről panaszkodott. A detektívek neki is, Kóbory Rózsának is kávét hozattak. Nick azután pörköltet kért, Kóbory pedig savanyu tüdőt. Nick a legjobb étvágyal fogyasztotta el a pörköltet, Kóbory csak nagyon keveset evett. Nick azután a tüdőt is megetté, majd szivarra gyújtott. Különbösen 6 is, Kóbory is teljesen apátikusán ülnek. Róza így szól egyik detektívhez:

— Szeretnék valami édességet.
— Majd délben, fiam, — mondta a detektív.

Borzalmak éjszakája.

(A gyilkosok vallomása.)

Ma reggel nyolc órákor egymásután vonultak föl a bűnügy szereplői a detektívönök elé. Először is Kóbory Rózát vezették elő és újra felszólították, hogy mondja el mindazt a mit a bűnügyről tud.

Kóbory Róza megtörtén, sápadtan és remegve állott a detektívönök elé és megismételte azt a vallomást, a melyet már tegnap tett. Hangoztatta, hogy ő csak bebocsátotta a gyilkosokat és azután eltávozott a lakásból, mert nem tudta végignézni urnőjének meggyilkolását. A mikor azután eléje tarták Láng József vallomását, aki kijelentette, hogy 6 péntek este kilenc órákor csak bekopogtatott Kóbory Rózához, aki azonban nem bocsátotta be, mire hazament és közölte vele azt is, hogy Láng Józsefnek ezt az előadását a rendőri nyomozás is megállapította, mint valóságot, hogy tudniillik, Láng József már féltiz órákor otthon volt és egész éjszaka a lakásán tartózkodott, akkor Kóbory Róza megmásította a vallomását és beismerte, hogy valóban egyedül Nick Gusztávval ölte meg a szerencsétlen leányt. Neki azonban a gyilkossághoz mindössze annyi köze van, hogy Nick Gusztávot bebocsátotta a lakásba.

Kóbory Róza ennél többet mondani nem volt hajlandó, de ez a vallomása is elég volt ahhoz, hogy az ártatlanul gyanúsított Láng Józsefet most már, mint kétségtelenül ártatlan embert elhocsássák a főkapitányságról.

Ha sikoltoz megölik...

Közvetlenül Kóbory Róza kihallgatása után került a sor Nick Gusztávra. A facér péksegéd, a ki a katonaságnál őrmesterségig vitte, töredelmesen és részletes vallomást tett. Nagy részletességgel beszélt el, miként készült Kóbory Rózával a gaztet végrehajtására.

Az egész bűnügyet egy héttel ezelőtt eszelték ki. A múlt héten hétfőn beszélgetett Kóbory Rózával a konyhában nehéz sorsáról. Panaszkodott, hogy nincsen pénze, nem tud megélni és a leány, a ki vonzalommal viselkedett iránta, részvétellel hallgatta. Közben az a tervvel állott elő, hogy ki kellene fosztani urnőjét, a kiről megtudta, hogy nagyértékű ékszerei és drágaságai vannak és a kiről azt is megtudta, hogy a pénzszekrényben nagyobb összegű pénzt és takarékkönyvet tart.

Kóbory Róza ráállott a tervre és a részleteket azután együtt főzték ki. Megállapították, hogy miként fogják kirabolni Turcsányi Emiliát és a tett végrehajtására a csütörtöki napot jelölték ki. Már teljesen fölkészültek a rablásra, azonban ekkor meglepetés érte őket, mert Turcsányi Emilia csütörtökön váratlanul elment hazulról. Így tehát elhatározták, hogy a rablást másnap követik el. Ekkor azonban már megállapodtak abban is, hogyha a megtámadott nő szép szerével nem adja oda ékszereit, vagy sikoltozni, kiabálni fog, akkor megölik. Ő este nyolc óra után felment Kóbory Rózához, akivel a konyhában beszélgetett.

(Rosszkor jött vendég.)

Kévéssel kilenc óra előtt kopogás hallatszott az udvari szoba ablakán és Láng József jelentkezett Kóbory Rózánál. A vendég rosszkor érkezett és Kóbory Róza csak nagynehezen tudta lerázni. Az udvari szoba ablakán át kiabált neki, hogy most távozzék, hanem jöjjön hétfőn, vagy kedden. Láng József mindenáron be akart menni, a cinkosok azonban nem bo-

csátották be, mert tudták, hogy ezzel ismét akadályt gördítenek tervük végrehajtása elé és esetleg az egész bűnügy nem sikerült volna, mert tudták Turcsányi Emiliáról, hogy vasárnap, vagy legkésőbb hétfőn elutazik a fővárosból délvidékre. A rablást tehát mindenesetre pénteken, vagy legkésőbb szombaton kellett végrehajtaniok és mivel nem tudták, hogy szombaton lesz-e rá megfelelő módjuk, ezért mindenáron el kellett Láng Józsefet a házból távolítani. Végre negyedórai kapacitálás után Láng József valóban elment és Nick Gusztáv kettesben maradt a konyhában Kóbory Rózával.

(Nem kell a törülköző.)

Kilenc óra után néhány perccel megszólt a csengő és Turcsányi Emilia meghagyta házvezetőnőjének, hogy készítse el a lefekvéshez szükséges arcvizet. A házvezetőnő ezt el is készítette és alig tíz perc múlva már be is vitte. A mikor kijött, közölte Nick Gusztávval, hogy urnője már vetkőzik és néhány perccel múlva már bemehet hozzá. Mielőtt Nick a szobába ment, Kóbory Róza törülközőt adott a kezébe, hogy azzal végezzen a szép Elzával, ha sikoltozni, vagy kiabálni talál. Nick nem akarta elfogadni a törülközőt és azt mondotta, hogy majd torkonragadja, nincs szükség segítő-eszközre, de Kóbory Róza unszolására mégis csak magával vitte, a mikor pontban fél tíz órákor halk léptekkel benyitott az első szobába. Az első szoba sötét volt, de a mellette lévő hálószobából kivilágított a villamoslámpa fénye.

(Nem tartott két percig.)

Közvetlenül mögötte lépett a szobába Kóbory Róza. Nick Gusztáv az első utcai szobából egyenesen a hálószobába ment és ebben a pillanatban észrevette a belépőt Turcsányi Elza, a ki azonban azt hitte, hogy a házvezetőnője lép be halkan az előszobába. A mikor ágyába készült beszállani, megpillantotta a férfit, melléje ugrott, hogy kimeneküljön a szobából, de a férfi elkapta, a mire sikoltozni kezdett. Nick Gusztávnak, mint ő maga mondotta, nem volt sok ideje arra, hogy gondolkozzék, ő maga sem tudja, hogy történt, a mikor a két szoba között az ajtóban fojtogatni kezdte áldozatát. Nem tudott számot adni róla, hogy mit cselekedett, csak azt tudja, hogy addig nem bocsátotta el áldozatát, a míg érezte, hogy élet van benne. Nem tartott két percig.

(Még a batiszt inget is.)

Mialatt ő a leánnyal dulakodott, Kóbory Róza, látva az iszonyatos jelenetet, a hálószoba villamos lámpását is eloltotta és amikor már megszűnt a szobában minden zaj és a leány mozdulatlanul hevert a földön, akkor gyújtotta föl ismét a villamos lámpát. Az első dolguk volt, hogy hozzáfogtak a holttest eltakarításához. Mikor ott feküdt elnyulva a padlón, szép, selyemszalagos batiszt ing volt rajta. A Rózi belerugott és káromkodni kezdett:

— A fenét bele, még hogy ebben a szép ingben menjen a Dunába fürödni. Nem, egy fenét!

És kihozott a konyhából egyet az 6 ingei közül, azt huzta rá a nagyságára a bitiszting helyett. Ugy tettük bele a kosárba. Azután a hálószobából kihozta a Wertheim-szekrény kulcsát. Kinyitotta a nagy szekrényt és kivett egy csomó ékszer. A zsebembe dugdosta a drágaságokat, magának csak két pár fülbevalót tartott meg. Kérdeztem, mért nem veszünk ki mindent, azt felelte:

— Ráértünk, ugyis mienk már minden, ami itt van. Várunk pár napig aztán Svájcba utazunk boldogan.

A fürdőszobából becipelték a leány hatalmas utazókosarát, belegyömöszölték a szerencsétlen áldozatot, rázárták a két Wertheim-lakatet és azután a kosarat visszavitték a fürdőszobába. Ezután kimontek a cselédszobába, ott az ébresztőórát réggeli öt órára igazították be és ezzel lefeküdtek.

(Miért nem esett a vízbe a kosár?)

Öt órákor fölkeltek és az utazókosarat kivitték a Kacsá-utcaán át a Margit-partra, a Dunáig. Utközben egy izben Kóbori Róza letette a kosarat és panaszkodott, hogy nem bírja tovább, a mire azonban Nick kijelentette, hogy leövi, ha azonnal nem veszi föl újra a csomagot. Az asszony erre újra fölemelte a nehéz terhet és ugyszólván vánszorogva segítette vinni egészen a Dunáig, a hol a lépcsők-nél megállottak. Itt azután a hosszú lépcsősoron lelékték az utazókosarat a Dunába. Arra természetesen nem számítottak, hogy a Dunának épen azon a pontján, a hol a kosarat lelékték, egy cövek állott, a melybe a kosár megakadt és ezért nem eshetett bele a vízbe. Ők ezt nem vették észre és a mikor a kosarat lelékték, mind a ketten az ellenkező irányban elszaladtak.

Az volt a tervük, hogy az ékszerekkel és a pénzzel, a mit találnak, Svájba szöknek, mert azt hitték, hogy onnan nem adják ki a bűnösöket.

(Szembesítés.)

Eddig tartott Nick Gusztáv vallomása. Ezután szembesítették Kóbori Rózával, aki azonban a szembesítés után is megmaradt állítása mellett, hogy ő a fojtogatásnál nem volt jelen és tagadja azt is, hogy a villámos lámpát ő oltotta el a dulakodás pillanatában.

A szembesítés után most már a detektív-főnök intézkedésére a főkapitányságnak két külön szobájában Koródy M. Béla rendőrkapitány, Becker Ádám rendőrfogalmazó és Császár Pál rendőrfogalmazó megkezdték a gyilkosok részletes kihallgatását, a mi este felé ért véget.

Előre megfontolt szándékkal.

(Az orgazda letartóztatása.)

A rendőrség távirati hívására ma feljött Tabról Budapestre Pethe Zsuzsánna, ki december 31-én lépett ki Tucsányi Emilia szolgálatából. Elmondotta, hogy Kóbori Rózi debet december 10-én lépett be Tucsányihoz és már az első napon unszolni kezdte őt lépjen ki, mivel ő is ki fog lépni, mert ilyen egyedülálló urnót rendszerint megölik és kirabolják és ilyenkor a cselédség sem menekülhet. Pethe annál is inkább kilépett december 31-én és szüleihez hazautazott, mivel Kóborival nem tudott szimpatizálni. Ez a vallomás valószínűsíti, hogy Kóbori Róza első naptól kezdve gondolt a gyilkosságra.

Kóbori Róza ma este megismételte vallomását, ugyszintén Nick is, ki egészen megtörve adta elő a gyilkosság részleteit. A rendőrség a maga részéről befejezte a vizsgálatot és az ügyet átteszi az ügyészséghez. A gyilkosokat holnap az ügyészség fogházába kísérik át.

Ma délelőtt a rendőrség letartóztatta Klein Lajost a Dohány-utcában levő Zala kávéház tulajdonosát. A vallatás során ugyanis kiderült, hogy Nick Gusztáv a kávésnál értékesített egy százhuszonnyolc briliánskőből álló diadémot, amit a kávé négyven koronáért vett meg. Erre detektívet küldtek Kleinért, aki ellen most orgazdaság címén bünvádi eljárást indítottak. Együttal előzetes letartóztatásba helyezték. Az ékszerek egy részét még mindig nem tudták értékesíteni.

Igy temessenek

A szerencsétlen véget ért Tucsányi Elzá holnap délután három órákor temetik. A végzettségére a rendőrség nagy előkészületeket tesz, mert attól tartanak, hogy nagy tömegek keresik fel a ravatalt. Tucsányi Elza ma még a Szent János-kórház hallottas kamrájában fekszik s onnan viszik a ravatalra, amely igen díszes lesz. Igen érdekes dolog történt ma a rendőrségen. Nagy Károly detektív-főnöknel jelentkezett Lehrerné, a meggyilkolt Mágnás Elza szabónője és elmondotta, hogy nemrég ruhát próbált Elzának. A szerencsétlen leány akkor így szolt:

— Ha én meghalnék, csak fehér moaré-ruhában, valódi hermelin-prémmel díszítve és gyöngyökkel nyakamban temessenek el.

Stilusos kívánság volt ez; amikor a halálra gondolt, őp oly kacér volt, mint amikor pompázva, selyemben, bársonyban libbent be a mulatóhelyekre.

MULATSÁGOK

Román műkedvelő előadás.

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, január 13

A cimben máris ellentmondás van, mert amit ma este az aradi román intelligencia néhány műkedvelője a színpadon produkált jóval több annál, mint amit dilettansoktól megszoktunk. A román Szilveszter alkalmával két kis darab előadásával bucsuztak a román társadalom előkelőségei a régi esztendőtl. Ebből az alkalomból került színre A gyilkosság a szenesek utcájában című egyfelvonásos német bohózat, melyet Veliciu Romulusz dr. fordította románra. A mulatságos bohózat olyan gördülékeny egybevágó előadásban került színre, hogy a közönség ki nem fogyott a kacagásból. A darab egyetlen női szerepét Trailescu Livia játszotta temperamentumosan elragadó közvetlenséggel, a közönség lelkes ovációi mellett. Partnere: Roxin dr. és Német dr. két lumpot játszottak halálra kacagtatva a közönséget. Maszkban, játékban meglepetés szerűt adott Raicu Aurél, aki egy konfidens inas szerepében hivatásos művészekkel felvehette a versenyt. A darab sikere megteremtette az est kitűnő hangulatát, ami aztán kulminált A csernovai hegedős előadásában. A darab drámai hangulata tökéletesen érvényesült az előadás magas művészi nivójában. Janinát Pop Anny játszotta már elragadó megjelenésével közvetlen hangulatot teremtve. Beszédben, játékban magasan fölül emelkedett a dilettáns nivón, és a zajos tapsok nem az udvariasság, hanem a lelkes ünneplés tapsai voltak. Filippo nehéz szerepét Veliciu Romulusz dr. játszotta olyan abszolút művészi készséggel, amilyent műkedvelőtől alig láttunk. Erős drámai effektussal olyan alakítást produkált, amivel nagyon sok nézőnek csalt könyeket a szemébe. A szerencsés vetélytárs szerepében Krisán György dr. elegáns alakítást adott. Beszédje művészi akcentusával kész meglepetés számba ment és a művészi mértékkel mért előadás sikeréből sok rész jut ki az ő játékának. Az öreg szerepét pompásan játszotta Cotrus a Romanul munkatársa, aki elmés konferánsszal vezette be a fényesen sikerült estélyt.

A nagyszámu előkelő közönség valóban felejthetetlen élvezettel bucsuzott el a régi esztendőtl és az előadás után táncmulatsággal fogadták az új évet.

Az estélyen jelen volt hölgyek névsorát a következőképen állította össze a rendezőség:

Asszonyok: Dr. Pop C. Esténné, Goldis Lászlóné, Popp Lászlóné, Dr. Veliciu Romulusné, Dr. Ghilezan Livius (Módos), Dr. Moga Györgyné, Gyöző Alfrédné, Veliciu Mihályné, Dr. Ispravnic Severné, Dr. Popa Györgyné, Dr. Trailescu Jánosné, Dr. Burdan Tivadarné (Borosjenő), Mibulin Miklósné, Dr. Botise Elekne (Világos), Dr. Ille Ambrusné, Moldován Jánosné, Dr. Vuia Györgyné, Vasilon Péterné, Popovicu Györgyné, Dr. Jacob Lázárné, Dr. Busitáné (Belényes), Demian Athanaszné, Burza Corneálné, Stefu Györgyné stb. stb.

Leányok: Komjáthy Mici, Pop C. Anny, Suciu Stella, Trailescu Pipi, Ispravnic Titi, Bonciu Flora, Manoilă Leticia, Papp nővérek, Veliciu Silvia, Luca Aurora, Longhi Zsuzsi, Bodea Jovica, Tamás Anna, Suricescu Stella stb. stb.

(=) Estély a Lloydban. Megirtuk, hogy a Lloyd-társulat vezetősége családi tea-estélyek rendezését határozta el. Az első ily estélyt most szombaton, a hó 17-én este 9 órai kezdettel tartja meg a Lloyd, mely az előző estélyekből ítélve, bizonyára szintén a siker jegyében fog lefolyni. Ezekben az estélyeken is, mint minden Lloyd mulatságon csak a társulati tagok és hozzátartozók vehetnek részt. Külön meghívókat nem becsájtanak ki.

(=) A Polgári Jótékony Nőegylet műsoros estélye a Nők Outhona kibővítésének alapja javára, február 7-én, szombaton lesz a kulturpalotában. A Polgári Jótékony Nőegylet a szokásos teáját egy olyan műsoros estélyivel kapcsolja össze, amelynek részleteiről egyelőre még nem beszélünk, de máris megállapíthatjuk, páratlanul fog állani az aradi mulatságok között. Egyelőre csak annyit, hogy a közreműködőkben való felszólítások folyamatban vannak.

(=) Az aradi gyermekfelruházó egyesület csokoládé délutánja iránt, amely vasárnap, a hó tizenharmadikán lesz a kulturpalota nagytermében, igazán szokatlan és széleskörű érdeklődés nyilatkozik meg. A földszinti jegyek nagyobb részét már az első nap előjegyezték Scherhag H. és fia cégnél, sőt erkélyjegyek is már csak korlátozott számban állanak rendelkezésre. A kabaré után kitűnő számokból összeállított tingli-tangli következik, amelyet a nagyszerű humoráról ismert Zubor Imre dr. rendez.

(=) A kereskedelmi utazók estélye. Nagyrányunak ígérkezik az aradi kereskedelmi utazók által rendezendő műsorral egybekötött táncestély, melyet január hó 31-én tartanak meg. Még mindenkinek emlékeztetőben van a tavalyi nagysikerű és hangulatos estély, melynél a kereskedelmi utazók természetes agilitásukat és szervező képességeket oly ügyesen alkalmazták és melyet január 31-iki estélyükkel egy műsorszámok változatosságával, mint a műsorban szereplő művészek és művésznők megválogatásával tulszárnyalni igyekeznek. Az estély művészei és szenzációsabb beállításánál fogva az idény legsikerültebb mulatságának ígérkezik. Az estélyen több fővárosi és helybeli művész és művésznő szerepel, kiknek névsorát rövid időn belül közreadja a rendező bizottság. A rendezőség serény munkálkodást fejt ki az est sikere érdekében és fáradhatatlanul buzgólkodik, hogy a jelenlevőknek kellemes estét és az estélynek maradandó emléket biztosítson. Az estély tiszta jövedelmét az Arad és vidéke kereskedelmi utazók és ügynökök egyesülete özvegy és árva-alapja javára fordítják.

(=) Az Aradi Torna-Egyesület január hó 17-én szombaton este kilenc órai kezdettel a központi szálló összes termeiben tombolával egybekötött táncestélyt rendez az önálló torna csarnok és sporttelepe alapja javára. Belépti díj: személyjegy 2 korona, családjegy 5 korona. Tombolajegy 20 fillér.

Az ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (6jél-nappal)	357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	151
Nyomda	151

Mágnás Elza aradi barátja.

— Az eltüntetett csecsemő. —

Az Aradi Közlöny tudósítójától

Arad, január 13

Budapest leghíresebb kokottjáról, a szóke Mágnás Elzáról, érdekes és eddig még nyilvánosságra nem jutott aradi vonatkozású intimításokat tudott meg az Aradi Közlöny. L. L. dr., általánosan ismert rokonszenves fiatal aradi ügyvéd, aki közeli ismeretségben állott a tragikus véget ért nagystülő nővel, a következőket mondta el nekünk:

— Az 1904. év folyamán, első éves jogászkoromban ismerkedtem meg Turcsányi Elzával, aki akkor a fővárosi Orfeum büfféjében csavarta el a fiatalság fejét. A szóke, akkor 24—25 éves, feltűnően elegáns, de nem túlságosan szép nő kedvéért egész sereg férfi járt az orfeumba. Hamarjában négy aradi fiatalemberre emlékszem, akik velem együtt tették a szépet a szóke Elzának. Akkor még nem volt olyan nagy hírű nő, mint például az utóbbi években. Egyetlen jelentékeny ékszer se láttam rajta, inkább toalettajelivel, brüsszeli csipkéekkel díszített ruháival tűnt fel. Mágnás Elza abban az időben sokkal kisebb igényű volt, mint később. Megelégedett egy szerény vacsorával és harminc korona ajándékkal, hogy cserébe megismertesse Gyár-utcai két szobás lakásának titkait. Ebben az időben a fővárosi Orfeumban a híres Váradi-leányok, három szép testvér volt a legragyogóbb star és a szóke Elza velük akart versenyezni. Nagyban emelte érdekességét az a szokatlan körülmény, hogy Budapesten ő volt az első, aki a párisi kokottok példájára a szemöldökét nem feketére, hanem zöldre festette.

Az 1904. év végén és 1905. elején közeli barátságot tartott fenn vele egy ma is Aradon élő, dugasdag aradi ember, aki csaknem hetenként fenn volt nála. Ennek az ismeretségek kellemetlen következménye is jelentkezett, akitől azonban Mágnás Elza könnyedén megszabadult. Akkor még a kisdetek eltüntetését nem ellenőrizte a hatóság olyan szigorúan, mint ma. Az aradi urral elhitette, hogy a gyermeknek ő az apja és ezen a réven egy kis summát sikerült tőle kapnia. Mi aradiak, úgy tudtuk, hogy az idő alatt, míg az aradi ur kurizált neki, egy fess budapesti jogászyerek udvarlását is szimpatikusan fogadta. A fiu nem költött rá, csak csokrokkal árasztotta el, amelyeknek tekintélyes számláját papája fizette ki. 1905-ben a kellemes megjelenésű leány átment az akkor megnyitott Casino de Parisba, ahova sok mágnás járogatott. Ezek felkapták őt, szépen felszerelték smukkokkal s ettől kezdve ragadt rajta a Mágnás Elza név. Ugy tudom, hogy 1906-ban külföldre ment s mint a legnagyobb kokottok egyike tért vissza Budapestre.

Minden fényűzése mellett is olyan volt, mint egy szóke cselédleány, akit kiöltöztettek. Egész különös toaletteket hordott, rendesen fehérret, selymet; nagy hermelin kabát volt rajta, fehér selyem estélyi ruha, fehér boa, a nyakára csavarva fehér fátyol, egész külön divatszabályok szerint öltözködött. Kócos, szóke hajában nagy diadém ragyogott, feltűnő volt rajta, mert nem állt jól neki és a nyakán drága gyöngyök, az ujjain óriási gyűrűk, karján nagy karkötők, fülében rendkívüli briliánsok. Egy hercegnő jelenik meg úgy az udvari bálon, ahogy Mágnás Elza a Folies Capricebe ment.

Ha kinyitotta a száját akkor egyszerre vége volt az egész illúzióknak, amit gyanútlan emberben a megjelenése felületesen kelthetett. Rossz, finomtalan hangja volt és amellett erősen a tótos akcentussal beszélt. Állítólag még goromba is volt. A butorgyárossal, gazdag barátjával azonban gyengéd, nagy és őszinte barátságban mutatko-

zott. Ékszereit roppant féltette és a Fonciérenél biztosította lopás, betörés és a rablás minden fajtája ellen. Arra azonban nem gondolt, hogy nemcsak az ékszereit rabolhatják el, hanem az életét is elvehetik.

Mágnás Elzát tulajdonképpen Turcsán Emiliának hívták, Báthon született. Apját, aki molnárszéd volt, korán elveszítette, anyja másodszor is férjhez ment Zivara Jánoshoz. A szerencsétlen végű leány után értéktárgyaival együtt körülbelül egy millió korona vagyon maradt. Ezt a hagyatékot hárman öröklék: az édesanyja, aki Léván lakik és akit eddig a leány havonként száz koronával támogatott, Zivara Mihály könyvkötősegéd és egy budapesti asszony, Mágnás Elza nővére. A lakás és a vagyon egyelőre zár alatt van, a büntető bíróság később majd átadja a vagyont a hagyatéki bíróságnak.

HIREK.

Ötmillió végrendelet hamisítás.

— Előkelő családok kompromittálva. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Zombor, január 13.

A fővárosi sajtót csodálatos módon elkerülte egy szenzációs letartóztatás híre, amely felkorbácsolta az egész délvidéki szerbség társadalmi életét. A letartóztatás háttere nem kevesebb, mint ötmillió korona, amelyért a Délvidék két legelőkelőbb és legtekintélyesebb családja küzd.

Még 1912-ben hunyt el Konyovits István dugasdag zombori szerb földbirtokos. A nábob igen előkelő szerepet játszott a szerbek társadalmi életében. Közeli rokonságban állott a híres *Dungyverszkyekkel*, atyja a szerb egyház vezére, egyik testvére pedig országgyűlési képviselő. Öt millió koronát érő vagyon maradt utána — 6400 hold föld, öt ház, rengeteg magyar, osztrák, szerb, francia és belga értékpapíros és 354.000 korona készpénz.

A nábob évek óta meleg barátságban élt *Probojsevic* Máriával, aki szintén előkelő család sarja. Bátyja horvát képviselő és az anyja egy szerb nemzetiségű osztrák generális leánya volt, aki 48-ban nagy szerepet játszott a magyarság letörésében és a szerbek fellázításában.

A nábob halála után végrendeletet találtak, amely szerint a vagyon egy kis részét a rokonok, más részét több szerb egyházi, jótékonyági és kulturális intézet kapja — két millió koronát érő vagyont pedig a barátnő: *Probojsevic* Mária.

Az örökösök gyanusnak találták a végrendeletet és magán detektívekkel kezdtek nyomoztatni. Közben megindították a polgári pört, amely felkerült a Kuria polgári (örökösödési) tanácsáig. Közben annyi adat gyűlt össze, amely valószínűvé tette, hogy a végrendeletet a barátnő meghamisította, hogy a Kuria utasítására a kir. ügyészség büntető eljárást indítványozott és a vizsgálóbíró végrendelet hamisítás miatt letartóztatta az előkelő barátnőt.

A vizsgálat befejezése után ugyan szabadlábra helyezték *Probojsevic* Máriát, de a büntető eljárás tovább folyik ellene. A gyanu az, hogy e hamisítást nem a nő hajtotta végre, hanem felbujtására előkelő, férfi rokonai tették. A vizsgálat tehát főként ez irányban folyik és ha eredményes lesz, igen nagy állásu, előkelő urak kerülnek a bíróság kezére.

— Milyen idő várható? A meteorológiai intézet jelentése. — Hűvös idő várható, legfeljebb délelőtti némi havazással. — Sürgönyprognózis: Hideg, délen elvélve csapadék.

— Tisza István és a veszélybe jutott munkás. Budapestről jelentik: A Pester Lloyd értesülése szerint érdekes eset játszódott le ma este az Oktogonnak Teréz-köruti oldalán. Egy munkáskülső ember leesett biciklijéről oly szerencsétlenül, hogy jobbról-balról kocsik és autók vették körül és nem tudott a földről felkelni. A baleset még súlyosabb szerencsétlenséggel komplikálódhatott volna, midőn az odaverődött tömegben át egy magas, szikár ur sietett a biciklistához, felemelte és kikérdezte, hogy megütötte-e magát. Midőn a biciklista elmondotta, hogy hol érez fájdalmat, az idegen ur kocsit hivatott, kifizette azt és a kórházba szállította a munkáskülső embert. A humanus idegen ur Tisza István gőf miniszterelnök volt.

— Wied herceg trónralépése. Durazzóból jelentik: Wied Vilmos herceg február 25-én leendő partraszállása alkalmával két német, két osztrák-magyar és két olasz század alkotja a diszkiszeret. A leendő albán fejedelmet hajójutájában két német, három osztrák-magyar és két olasz hajó kíséri.

— Az államtitkár mandátuma. Budapestről jelentik: Illosvay Lajos, vallás és közoktatásügyi államtitkár jövő kedden tartja programbeszédét Magyar-Láposon és Káposztás-Monostoron.

— Aggasztó Kossuth Ferenc állapota. Budapestről jelentik: A nagybeteg Kossuth Ferenc állapota változatlanul súlyos. Ma tíz órakor Müller Kálmán orvostanár meglátogatta Kossuthot, megállapította, hogy a bélműködés megindult s megengedte, hogy a beteg egy kis tejet igyék. Déli tizenkét órakor báró Müller Kálmán, báró Herczel Manó és Ritoók Zsigmond orvosprofesszorok konziliumot tartottak Kossuth lakásán. A konziliumról ezt a rövid, de aggodalmat keltő jelentést adták ki: A beteg állapota egyébként változatlan, de a vérkeringés zavara fokozódtak. Müller dr. Herczel dr., Ritoók dr. Azt, hogy nagyfokú vérkeringési zavar állt elő, igen kedvezőtlen szimptomának tartják az orvosok.

— Hohenlohe herceg és egy színésznő. A prágai *Bohemia* jelenté, hogy *Hohenlohe-Schillingfürst* Fülöp Ernő herceg podiebradi birtokát legközelebb fivérének, *Hohenlohe-Schillingfürst* Móríc hercegnek engedi át. Fülöp herceg ugyanis egy müncheni színésznőt akar nőül venni. A *Bohemia* híre nagy szenzációt kelt.

— Ötfeleséges gróf. Prágából jelentik: A tegnapi szacharinsémpészet miatt letartóztatott állítólagos *Königsmark* Frigyes gróf ma bebizonyosodott, hogy tényleg *Königsmark* Günther Frigyes Adolf gróf a neve. A grófnak már öt felesége volt s a bíróság négy esetben elváltatta feleségétől. Legutóbb a legnagyobb nyomorban élt és tagja volt a zürichi szacharinsémpészek bandájának.

— Népgyűlés és tüntetés Aradon a sajtóreform ellen. Az aradi szocialista párt kérelmére *Green* Nándor főkapitány ma délután négy órára népgyűlést engedélyezett a Szabadság-térre. A népgyűlésen, amely ezer-ezer-kétszáz főnyi hallgatóság előtt negyedórát tartott, *Strengár* Demján Száva aradi párttitkár mondott beszédet. Beszéde végén határozati javaslatot terjesztett elő, amely a sajtóreformot élesen elítéli. A zavartalan népgyűlés után a résztvevők tüntető menetben bejárták a város főbb utvonalait és végül osztonban rendben szétoszlottak. Rendőri közbelépésre nem volt szükség. A tüntetés miatt néhány ipartelepen és műhelyben délután szünetelt a munka.

— Halálozás. Ifj. Sinka Ferencné szül. Papp Laura, január 13-án, életének 24-ik évében elhunyt.

— **Eltűnt tanítónő.** Nyitráról jelentik Kutas Margit, a galgóczi állami polgári leányiskolai tanítónő rejtélyes módon eltűnt. A tanítónő hosszabb ideig volt szabadságon és a múlt hét elején foglalta el állását. Csütörtökön még tanított, de pénteken nem jött el az iskolába és teljesen nyomaveszett. Az iskola igazgatójának a következő levelet írta: „Igen tisztelt igazgató ur! Ne keressenek, kerüljenek minden feltűnést. A Vág lesz az én sirom. Tisztelettel Kutas Margit.”

— **Tüntetés — papiroson.** Budapestről jelentik: Ma este nyolc óraker az összes főutcaikon nagyszámu katonaság, csendőrség és rendőrség helyezkedett el, mivel nagyszabásu tüntetéstől tartottak. Félkilenc óraker a kirendeltség egy részét visszavonták, mivel tüntetésnek semmi jele nem mutatkozott. Csúpan a Váci-köruton verődött össze négy száz főnyi, jobbadán munkanélküliekből álló tömeg. Ezek nem annyira a sajtójavaslat ellen tüntettek, hanem inkább a munkanélküliséget hangoztatták. A rendőrség jónak látta közbelépéstől tartózkodni és így az magától oszlott széjjel. Kilenc óraker az összes készenlétben levő katonaságot és csendőrséget visszavonták.

— **Fogházra ítélt urinő kegyelmi kérvénye.** Fehér Sándornét, egy volt aradi vasuti hivatalnok feleségét az aradi törvényszék két hónapi fogházra ítélte azért, mert az ur-asszony 14 éves cselédét agyba-főbe verte úgy, hogy a leány súlyos sérülésekkel több hétig a kórházba feküdt. A nagyváradi ítélő tábla most, pedig a Kuria is jóváhagyta az ítéletet. Fehér Sándorné most még azzal próbálkozik meg, hogy királyi kegyelemmel kéri büntetése elengedését.

— **Tartalékos tiszték továbbképző tanfolyama.** A közös hadsereghez tartozó tartalékos tiszték és tisztjelöltek értesítettnek, hogy a legközelebbi továbbképző tanfolyamot január hó 20-án tartják meg. A tanfolyam délután fél hétkor kezdődik a 33 ik gyalogezred tisztí étkezőjében (var, parancsnoksági épület, I. emelet.) Öltözet tetszés szerint: egyenruha (zubzony) vagy polgári ruha. A tanfolyamot este 8 óraker a „Fehér Kereszt” télikertjében társas vacsora követi, amelyen a 33-ik gyalogezred tisztikarával Resch Ferenc vezérőrnagy, katonai állomásparancsnok is részt vesz. Öltözet, mint a tanfolyam alatt.

— **Lagardere lovag fia.** (Az Uránia szenzációja.) Dumas három testőrjét juttatja eszünkbe az Uránia nagyszerű négy felvonásos látványossága a Lagardere lovag fia, Dertegnaue lovag és társainak mesés bravurjai, hősi lovasgiassága előkelő viselkedése elevenedik meg Paul Férel alakjaiban. A fiatal Lagardere hősi bátorsága, mellyel minden veszélynek szembe néz, megható sorsa olyan rokonszenvet ébreszt a nézőben, amivel a mozi hősök közül kevesen dicsekedhetnek. Vagy kell-e több, mint hogy a lelkes közönség megtapsoljon egy alakot, akinek csúpan a megjelenés és a tettek adnak életet; de szóval nem hódíthat. A Lagardere lovagot olyan bőkezűen állította ki a Pathé-cég, ami még nála is meglepetés. XV. Lajos királyi udvara valóban királyi, a flandriai tábor elevevénye történelmi valóság, az alakok korhű öltözetei, pompája és játéka maga a XVII. század életre keltése. Minden él ezen a képen, gyönyörű, lebilincselő és gazdag. Az Uránia egyik legdiadalmasabb attrakciója ez a Lagardere lovag és társai. 3

— **Talált aranykarcsat.** A városi árvaház egyik árva leánykaja Weitzer J.-utcai elemi leányiskolánál egy aranykarcsatot talált. Tulajdonosa kellő igazolás mellett a rendőrségnél átveheti.

— **Angol újságíró látogatása magyar államférfiaknál.** Budapestről jelentik: Róbert Donald, az angol újságíró-szövetség elnöke, a Daily Chronicle főszerkesztője néhány napig Budapesten tartózkodott és meglátogatta Tisza István gróf miniszterelnököt és Teleszky János pénzügyminisztert.

— **Befagyott a Tisza.** A Tisza megelőzte a Dunát. Csongrádról azt telefonálják, hogy a rakoncátlan folyó szépen beadta a derekát a hidegnek és befagyott.

— **Leltár miatt mélyen leszállított árak** Fischer-féle Nagy Aruházában, Arad Szabad-ság-tér 12. sz. alatt.

— **Két gyermeke volt: nem mehet Amerikába.** Az aradmegyei Almáskamarásról érkezett Ellis Islandba, a kivándorlók szigetére, mint az amerikai lapok írják, a Pretóriával Pfaff Erzsébet huszonkétéves leány, aki már azelőtt is volt az Egyesült Államokban. Az aradmegyei leány sógórához, Ruck Pálhoz akart utazni Clevelandba. A leány a bevándorlási hivatal előtt bevalotta, hogy már két gyermeke volt és minthogy a vizsgálóbíró előtt ezt a vallomását megismételte, a hatóság kizárta Amerikából. A magyar menház képviselője megfélebbézi ügyét.

— **Adományok.** Lapunk mai számában megjelent felhívás, illetve hirdetés folytán a „Nyomorgó család” részére N. N. 5 koronát, a „Boldogtalan anya és gyermeke” részére R. N. Arad 10 koronát, N. N. 5 koronát küldött lapunk kiadóhivatalába. Az összegeket rendeltetési helyükre juttatjuk.

— **Árverés a vasutnál.** Az aradi államvasuti pályaudvar raktárépületében január 19-én reggel 9 óraker a következő ki nem váltott szállítmányok kerülnek árverésre: kézműáru, vetőgép, gesztenye, alma, cigarettahüvely, paprika, szappan, üres kosár, üres hordók, bőr, széküleslapok, kassza, épületfa, fénymáz stb.

— **5 perc alatt megszüntet mindenféle főfájást egy eredeti Kárpáti-féle fejfájás elleni pastilla, 1 üveg 12 adaggal 1 korona.** Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszer-tárában Arad, Boros Beni-tér. 14

— **Ritka bélyegek vétele és eladása** Kerpelnél. Egész gyűjtemények vásárlása 291

TARKASAGOK.

(Biztos jel.) A jégpályán hallgatták végig indiszkrét emberek ezt a kis beszélgetést, amelyben egy szigorú, valósággal haragos mama és egy piruló leányka vettek részt.

— Azt gondoltam, hogy korcsolyázni jársz a jégre — dörgött a mama — de most látom, hogy máson jár az eszed! Azt hiszed nem tudom, hogy azért pirultál fülig, mert Háromszéki ur az imént megcsókolt, amikor együtt korcsolyáztál vele.

— De mamuskám az istenért, hogy mond-hatsz ilyet? Miből gondolod, hogy megcsókolt?

— Ne tagadd, ne is tagadd! Nézz oda: a jégen minden fiatalembernek jégcsapos a bajusza, csak épen Háromszékinék nem! Persze: az övé-ről leolvadt a jégcsap a csóktól!

(A legnagyobb munka.) A teazsuron asszonyok beszélgetnek: nagy takarításról, mosásról, cselédekről, házi bajokról.

— Nálam a legrettenetesebb mégis csak a lekvárfőzés — mondja az egyik asszony. — Nem képzelitek: mennyi bajom van minden ősszel a lekvárral!

— Ugyan kedvesem, de hiszen van ennél nagyobb munka is a ház körül!

— Persze, ti nem ismeritek az én három gyerekeimet — szól lemondással az urinő. — Lekvárfőzés után egy álló hétig tart a gyerekruhamosás!

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS

Az aradmegyei vasutak bevétele.

— *Érdekes számok.* —

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, január 13.

Az egyik vasuti szaklapban most jelent meg a magyarországi vasutak forgalmáról és bevételeiről szóló részletes kimutatás, a melyben a közönségünket is közelről érdeklő tanulságos adatokat találhatunk. Benne van ugyanis ebben a kimutatásban az ország legnagyobb vicinális vasutjának: az *Arad-Csanádi Egyesült Vasutaknak*, továbbá az *Arad-Hegyaljai Villamos Vasutnak*, a Borossebes—menyházi, ugynevezet Wenckheim vasutnak és az *Alföldi Első Gazdasági Vasutnak* forgalmi eredménye

is. Ez a kimutatás érdekes cáfolata annak a köztudatba átment hiedelemnek, hogy az 1913. esztendő gazdasági szempontból nagyon rossz volt. A bankok mérlegei és osztalékemelésői is azt igazolják, hogy ez a hiedelem nem egészen alapos. Az alább közölt kimutatás pedig arról győzi meg az embereket, hogy nem igazak azoka hírek, mintha az elmúlt „fekete esztendőben” még utazásra se telt az embereknek. A hivatalos forgalmi eredmény ugyanis kedvezőbb az 1912. évinél. Az Arad-Csanádi Egyesült Vasutaknak ugyanis az 1913. esztendő januárjától december elsejéig — tehát 11 hónapig — 2.263.832 utasa volt. Az utasoktól podgyászaikkal együtt, a teheráru küldeményeket is beleszámítva 6.331.580 korona bevétele volt a vasutnak. Ez a bevétel az 1912. esztendőben csak 5.863.770 koronára rugott, tehát a „fekete év” az Acsevnék 467.810 korona többlet bevételt jelentett. Ha azonban csak magát november hónapot tekintjük, akkor úgy tapasztaljuk, hogy az 1912. év jobb volt a tavalyinál. 1912. novemberben 669.390 k., 1913-ban pedig ugyanabban a hónapban 651.140 k. bevételt mutathat föl.

Az Hegyaljai Villamos Vasutnak az 1913. évi decemberéig 893.183 utasa volt 444.279 korona teljes bevétellel; az 1912. évben 364.321 korona teljes bevétellel szemben, tehát a többlet 79.958 korona. A föltűnő bevétel-szaporulat a villamos üzem behozatalával áll összefüggésben. A Hegyaljai Villamos múlt évi november hónapja jobb volt az 1912. évinél, mert a 32.755 korona bevétellel szemben az 1213. évi 40.792 korona bevétel 8.037 korona többletet mutat.

A Borossebes—menyházi vasutnak, amely szintén az Acsev. kezelése alatt van, az említett 14 hónap alatt 26.494 utasa volt, 102.640 korona összbevétellel, szemben az 1912. év ugyanazon hónapjainak 82.916 korona bevételével s így a többlet 19.724 korona. Féligmeddig aradinak tekinthetjük az Alföldi Első Gazdasági Vasutat is, amelyet néhány év óta az Acsev. kezel. Ennek az évek közt rossz viszonyok között volt vasutnak az 1913. év 11 hónapjában 758.747 utasa volt, 460.433 korona teljes bevétellel, míg az 1912. év ugyanazon hónapjaiban csak 416.042 korona volt a bevétel, a gyarapodás tehát 44.391 korona.

Nem érdektelen végül megemlíteni, hogy a Máv.-nak se volt olyan fekete esztendője, mint gondolták. 1913-ban 4.891.088 koronával több bevétele volt, mint az 1912. évben. A Déli Vasutnak ellenben, amely körül tudvalevőleg sok herce-hurca van az államok között, úgy az 1912., mint az 1913. éve rosszul sikerült, mert a két év bevételi differenciája 161.960 korona veszteséget mutat. — A Kassa—oderbergi vasut, mint mindig, most is szép hasznot mutathat föl.

— **Az Aradi Kereskedők Takarékszövetkezetének, mely tíz éves fenállása alatt a közönség széles rétegeinek bizalmát szerezte meg, elmúlt üztelétét igen kedvező eredménnyel zárta le.** Az intézet saját tőkének emelkedése folytán a nyereség is lényegesen növekedett és 98325 korona 69 fillért tesz ki. Ennek révén az igazgatóság a közgyűlésnek azt fogja javaslatba hozni, hogy a most lezáruló VII. évtársulat tagjai részére az előzőknél nagyobb haszonrészt: törzsbetétüként 19 korona 50 fillért fizessenek, ami az öt éven át befizetett 130 korona törzsbetét összegének 6% kamatoztatását jelenti. A most alakuló XI. évtársulat iránt szokatlanul nagy érdeklődés nyilatkozik meg, eddig több mint 5000 törzsbetétről szóló könyvecskét váltottak ki és meg nagyszámu törzsbetét van előjegyzésben. A szövetkezet tagjai által fizetett havi törzsbetétek száma a folyó évben megfogja haladni a huszonötözetet, ami élenken bizonyítja, hogy a szövetkezet hivatása milyen nagy megbecsülésre talál. A szövetkezet új évtársulata még mindig lehet tagul jelentkezni. 388

Ujaradi heti gabonavásár.

(Saját tudósítónktól.)

Ujarad, január 13.

A hideg idő állandósult. A vetéseket megvédő hótakaróról nem egyformák a vélemények. A gabonaüzlet irányzata tartott.

Elkelt a mai piacon gyenge hozatal mellett:

200 mm. buza	21.20—21.60
200 mm. tengeri	11.60—
Rozs	15.60—
Árpa	13.—
Zab	12.—

Az árak száz kilogrammonként koronákban értendők.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

(Saját tudósítás.)

Budapest, január 13

Készárú.

Amerika egy fél el magasabb. Kínálat, vételkezdés körülbelül 10 ezer m. alig tartott.

Határidő.

	Délt sárlat	2 órai sárlat
Buza 1914. áprilisra	11.55—11.56	11.52—11.53
Buza 1914. májusra	11.58—11.59	11.55—11.56
B. a 1914. októberre	10.73 10.74	10.71—10.72
Rozs 1914. áprilisra	8.82—8.83	8.81—8.82
Rozs 1914. októberre	8.50—8.51	8.49—8.49
Tengeri 1914. májusra	6.62—6.63	6.62—6.63
Zab 1914. áprilisra	7.72—7.73	7.75—7.76
Zab 1914. októberre	7.85—7.86	7.85—7.86

Az árak 50 kilónként számítva.

Budapesti értéktőzsde (január 13)

Osztrák hitel	635.—
Magyar hitel	840.25
4% koronajáradék	82.90
Osztrák-magyar államvasúti	725.—
Jelzálogbank	487.—
Lezámitolóbank	517.—
Hazai Bank	287.50
Magyar Bank	528.75
Kereskedelmi Bank	3325.—
Ramannórányi	641.—
Balgótarjáni	738.—
Közuti Vasút	819.—
Városm. Villamos	315.—

Bécsi értéktőzsde (január 13.)

Osztrák hitel	624.50
Magyar hitel	840.—
Osztrák-magyar államv.	713.75
Déli vasút	104.25

A Temesvári Lloydársulat terménycarnokának hivatalos árjegyzése. (Árak 100 kilogrammonként korona értékben.) 1914. jan. 13. Buza 75 kilogrammos 20.95—21.00 76 kilogrammos 21.10—21.20, 77 kilogrammos 21.45—21.55, 78 kilogrammos 21.55—21.70. Rozs (prima) 15.50—15.60, (közép) 15.00—15.10, Árpa (sertőző) —, (takarmány) 12.65—12.95, Zab (prima) 13.40—13.50, (közép) 11.80—11.90, Tengeri régi (magyar) —, új 11.10—11.20, (román) régi 11.80—11.90, új 10.80—10.90, Burgonya 100 kgr. (fehér) 4.60—4.80, (rózsás) 6.50—6.60.

Felölös szerkesztő:

Rudnyánszky Endre.

NEMZETI SZÍNHÁZ.

Szerda, 1914. évi január 14-én:

A) Bérlet B) Bérlet

Mérföldkövek.

Helykép 3 felvonásban. Irtó: Knoblauch Edvard és Bennett Arnold Fordította: Kosztolányi Dezső. Rendező: Szendey.

SZEMÉLYEK:

Özv. Rhodné Follinuszné.	Emily	Harmath J.
Rhead John	Dr. Kesztler.	Nancy
Leánya	K. Kápolnay.	Preece Róbert
Sinley Samuel	Várnai Jenő.	Monkharat
Pyne Ned	Dalli Lajos.	Muriel
Toompeon	Olasz Lajos.	Richard
		Virág László
		Komjáthy M.
		Zemplényi Z.

Kéztele este 7/8 órákor.

NYILTTÉR.

**Aspirin
tabletták**

: fej és fogfájásnál, rheumánál, influenzánál stb. elismert fájdalomcsillapítószer: sokszor kisebb értékű készítményekkel utánozzák, hogy biztosan valódi Aspirin kapjunk, vegyük a „Bayer” féle Aspirin tablettákat. Egy cső 20 a 0,5 gros tablettát tartalmaz ára 1 kor. 20 fill.

Utánzatokat utasítsunk vissza.



3958

Ifj. Sinka Ferenc mint férj a maga, úgy az alólítottak, valamint számos rokon, ismerős és barátai nevében is mélyen megtört szívvel szomorúan jelenti a felejtetelen és hön szeretett önfeláldozó jó hitves, szerető gyermek, meny, testvér, sógornő, nagynéni és jó barátó

Ifj. Sinka Ferenczné

szül. Papp Laura,

f. évi január hó 13 án, d. e. 7 óraker, életének 24-ik s a legboldogabb házasságuk 3 ik évében, rövid, de kínos szenvedés után a Mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványai f. hó 15-én, délután 2 óraker fognak a Varjassy József-utca 1. sz. gyászaházból a rom. kath. egyház szertartásai szerint a helybéli felső temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmise áldozat az elhunytak lelki üdvéért f. hó 16-án, délelőtt 8 óraker fog a helybéli főtiszt. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutatatni.

Legyen a hant könnyű kizzenvedet porai felett!

Arad, 1914. január hó 13-án. 19

Papp Emil József és neje szülei. Id. Sinka Ferenc és neje após és anyós. Grindán László és neje szül. Papp Gizella. Papp Sándor, Schmiedt Oszkár és neje szül. Papp Margit, öz. Strempl Jánosné szül. Papp Lujza, Papp Hermína, Papp József, Papp Annuska, Papp Elza, testvérei illetve sógorai. Blóz Geráné szül. Sinka Juliska, Sinka Zsuzsika, Sinka Ilonka, Sinka Lajos, Sinka Mariska, Sinka Margit, Sinka Etuska, sógor és sógornői és a többi összes rokonság.

Varga Imre első temetés rendező intézete Arad, Andrassy-tér 13. Telefon 37. Éjjeli telefon 738.

Mindenféle

nyomtatványok

izléses, csinos kivitelben készülnek az

Aradi nyomda r. t.

nyomdájában,

JÓZSEF FŐHERCEG-UT 22. SZÁM.

Átadó

ügyvédi iroda.

Temesmegyében járásbirósági székhelyen elköltözés miatt **jóforgalmu** ügyvédi iroda azonnal átadó. Cim a kiadóban. 386



Ajánlunk elsőrendű

**Porosz Salon kösznet
Magyar Fütő kösznet
Porosz dió kokszot
Aradi légszesz kokszot
Vasaló Bükkfaszenet**

gondosan rostálva — faszén 25 kilós, köszén és koksz 50 kilós pontosan mért és plombázott zsákokban

Legolcsóbb árakon, házhoz szállítva.

A házhoz szállítás pontos betarthatása végett kérjük b-cses rendeléseit félnapal előbb megtenni. 6262

Telefon számunk 139.

Kneffel Károly és Fia

köszén és koksz nagykereskedése

Aradon, Boros Beni-tér 2. (saját ház.)

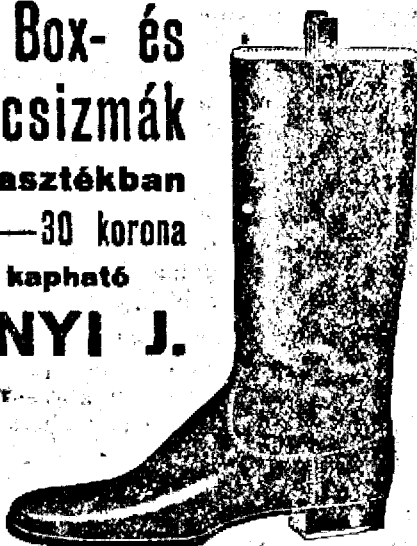
Halina-, Box- és Vadász-csizmák

óriási választékban 13—18—24—30 korona árakban kapható

KUTÁNYI J.

ARAD, Vörösmarty-u 1.

Telefon 335.



Megnyilt

ami még Aradon nem létezett!

Fővárosi minta szerint egy modernül berendezett kóser-büffé

Andrassy-tér 20 sz. alatt Fischer Ellz-palotában, ahol naponta a legfrissebb első angu tormásvirali, valamint a legkitünőbb füstölt-hus ujdonságok, hal-konzervek, libamáj és tepertő kaphatók. 877

A n. é. közönség szives pártfogást kérve, teljes tisztelettel

Moskovitz Izidorné.

Ha Gyomor-bajban szenved

Ha emelygés, hányási-inger vagy görcsök

kinozzák. Ha bármiféle gyomortól származó bajban szenved. Gyorsan és biztosan megszabadul ezen bajoktól —

Ha a Kárpáti-féle Novikum Gyomor-cseppeket használja,

mely a székely havasok alján termő páratlan jó hatású növényekből készül. Ize jó és kellemes. A sok ezer elismerő levél közül álljon itt egy mutatoul.

Sürgősen kérek 12 üveget „Novikum” háziszorból, mert az utóbbi küldemény már fogytán van és nem akarok anélkül lenni.
Czeófalva, 1913. március 3.
Tisztelettel
Szeremley Császár Lajos,
kir. tanácsos, nyug. kir. tanfelügyelő.

Orvosi szakvélemény. A Kárpáti-féle „Novikummal” behatóan foglalkoztam és úgy találtam, hogy ezen háziszor nemcsak a gyomor különbözős bajnáál u. m.: Emelygés, étvágytalanság, görcsök stb. ellen használható jó sikerrel, hanem össze ételénél fogva a vese működését is elősegíti, ami által a szervezetben keletkező egyéb zavarok is elejét veheti.
Budapest, 1909. aug. hó 6-án.
Dr. Zentay Dávid,
járásorvos.

Kapható gyógyszerárakban 2 Kor., 1 K. 20 fill., és 60 fill. üvegekben jó hatásért szavatol és a hol nem volna kapható, oda 3 nagy, 5 közep vagy 10 kis üveggel 6 Kor. 22 fill. értékért bérmentve küld az egyedüli készítő.

Kárpáti József

Arkos-Szepsiszentgyörgy Főter 4. sz.

Budapesten kapható a „HUNNIA”

gyógyszertárban, Erzsébet-Körút 56.

Főraktár Arad és vidéke részére gutori FÖDES KELEMEN gyógyszerháza, kapható még HEIS VILMOS, KÁRPÁTI JÁNOS és SZOKOLY SÁNDOR gyógyszerházaiban.

1001—1913. végrh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy az aradi kir. törvény-zéknek 1913. évi 18212. számú végzése következtében Dr. Telman Sándor ügyvéd által képviselt Simándi hitel szövetkezet javára 1430 korona erejéig 1913. évi augusztus hó 11-én fogantatott kielégítési végrehajtás útján le és felülfoglalt és 14018 koronára becsült következő ingóságok u. m.: gabona, lovak, tehének, sertések, cséplőgarnitúra stb., stb. mely ingóságok Dr. Novák Endréné javára is nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a kiejenői kir. járásbíró 1913. évi V. 414/14. sz. végzése folytán 1430 koronák kövételére, ennek 1913. évi július hó 10. napjától járó 6% kamattal, 1/8% váltódíj és eddig összesen 350 korona bíróság már megállapított költségei erejéig, Also-Simándon leendő megtartására 1914. évi január hó 26-ik napjának d. e. II órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőknek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

24867—1913. kh. sz.

Hirdetmény.

A földmívelésügyi m. kir. ministerium az országos selyemtenyésztési felügyelőség útján 1914. évi tenyésztésre ingyen ad selyemérméket, illetve selyemhernyót mindazoknak, kik selyemtenyésztéssel foglalkozni kívánnak.

Akik selyemtenyésztéssel foglalkozni szándékoznak, jelentkezzenek azon egyénnél, aki a községben a selymértéme kikeltésével meg van bízva.

A jelentkezők kötelezik magukat a pete, illetve a hernyó átvételére. Aki pedig ingyen petét, illetve hernyót kap, az kötelezi magát alávetni a szabályoknak.

A gubók élő állapotban kilogrammonként a következő árban fognak beváltatni:

Az I-ső osztályú gubónak beváltási ára kilogrammonként 2 korona 80 fillér.

A II-od osztályú gubónak beváltási ára kilogrammonként 1 korona 60 fillér.

A III-ad osztályú gubónak beváltási ára kilogrammonként 20 fillér. Megjegyzetjük azonban, hogy amennyiben a külföldi gubó árak emelkednének, a beváltási árak nálunk is fel fognak emelkedni.

Minden tenyésztő ugyanakkor, mikor a hernyót kapja, egyúttal kap minden gram pete után 8 lyukasztott papírt és 6 db. lyukasztott papírt és azon tenyésztő, aki hőmérővel meg nincs ellátva, egyhőmérőt.

Egy hőmérő darabonként 20 fillér; a tenyésztő papír ára fonként 1 fillér, a lyukasztott papír ára pedig darabonként 1/2 fillér.

A papír és hőmérő ára ugymint eddig, a beváltásnál vonatik le. Az öntenyésztők azonban, kik különböző oknál fogva nemhoztak gubót, kötelesek az általuk át vett papír és hőmérő árát a beváltás után 15 nap alatt a községhezánál a felügyelő vagy a kikeltő kezéhez letízetni.

Azok, kik termelt gubóikat bárki másnak kereskedőnek házálónak, stb. eladnák, a törvény értelmében megfognak büntettetni, később meghatározandó összeg erejéig.

Az esetben, ha egy családnál egynél több selyemtenyésztési igazolványi könyvecske találatnak, akkor ezen igazolványi könyvecskére kiadott összes pete, illetve selyemhernyók, jegyzőkönyv felvétele mellett elfognak koboztatni.

Az, aki nem kikelt hernyót, hanem petét kap és azt önmaga kelteti ki, a termelt gubómenyiség becsolgáltatása alkalmával a kapott petékkal kiadott selyemtenyésztési igazolványi könyvecskét, valamint a petét tartalmazó dobozokat a selyemtenyésztési felügyelőségnek vissza-szolgáltatja; ellen esetben minden dobozért 20 fillér tartozik megtéríteni.

Greén főkapitány.

Nagymennyiségű maculatura eladó.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendel-tetik.

Kelt Kiejenőn, 1914 évi január hó 8. napján.

Balassa, kir. bír. végrehajtó.

WAJDITS

gyógyszertára.

Ferenc-tér és Karolina-u. sarok

Családi Rum 1 liter 2-60 f.

1/2 liter ... 1-40 f.

Jamaikai Rum 1 liter ... 3-50 f.

1/2 liter ... 1-80 f.

Különböző kínai és orosz theák a legolcsóbb árban kaphatók.

1/4 kilos Vatta 90 f. és az összes hőszerek a legolcsóbb árban.

Turul sósborszesz kis üveg ... 40 f.

közep üveg ... 1 kor.

nagy üveg ... 2 kor.

Az összes kül- és belföldi különlegességek raktáron tartva.

Villany- és gáz-

berendezéseket olcsón elvállalok Nagy raktár modern csillárokban, asztali lámpákban, villany, gázszólámpák és izkótestek, üvegek, prizmák, reflektorok és minden e szakmába vágó cikkekben mérsékelt árral. Költségvetések díjmentesen.

Városi és megyei telefon 627.

Kiváló tisztelettel

Návrády Ede

villany és gáz-szerelő

Arad, Boros Beni-tér 9. szám.

1913. V. 2729/2. szhoz.

Arverési hirdetmény.

Az aradi kir. járásbírósnak fenti sz. végzése következtében Ruszayák Dávid budapesti cég javára 334 kor. tőkekövetelés, ennek 1912. évi március hó 2. napjától járó 5% kamattal, 1/8% váltódíj és eddig 75 korona 90 fillérben megállapított költségei erejéig lefoglalt és 750 koronára becsült szobabútorok és 1 drb. zongora — Aradon, Hajó utca 5. számú házban 1914. évi január hó 15 ik napjának délután 3 órakor nyilvános árverésen legtöbbet ígérő vevőnek el fognak adatni.

Arad, 1913. évi december hó 30-án

Najmányi Béla, bírósági végrehajtó.

Uj fa- és szénüzlet.

Értesitem a vásárló közönséget, hogy

Simonyi-utca 1. sz. alatt (Neuman-épületben) egy jól berendezett

Aprított tűzifa, koksz és kőszén üzletet

nyitottam meg. Aprított fa méter-mázsánként hazaszállítva 2-70 kor.

Raktáron tartok továbbá elsőrendű porosz hazai kőszén, koksz és sajtalan darabos faszenet legolcsóbb napl árakban. Szives pártfogást kérek kiváló tisztelettel:

Stenner J.

Telefon 1017. Telefon 1017.

Eredeti Iróangyal védjegyes gramfonok,

Amerikai Columbia-gépek, Király, Ernő

legújabb főlvételei kaphatók Arad legrégebb kerékpár-és varrógép raktára és szakszerű javító műhelyében

Hammer Vilmos

műszerész ARAD, Szabadság tér 56. Telefon 96.

Posta-

csomag, ajánlott-levél és utalvány feladási könyvek

egész vászonkötésben, arany címnyomással
kaphatók 1 korona 50 fillérért az

Aradi Nyomda R. T.
nyomdájában József főherceg-ut 22. sz.
a Kossuth-szoborral szemben.

Méltóságos báró Bohus Lajos ur

bérpalotájában bérbeadatik f. évi február, esetleg május 1-től. — Három modern berendezésű nagyobb lakás, központi fűtéssel és lift használattal. — Három tégas üzemhelyiség, mellékhelyiségekkel a Zrinyi-utcában. — Értekezhetni alólírott házigondnokkal

BÓDY BÓDOG

Téli idő beálltával

arc- és kézbőrének a hideg és szél ellen való megvédésére a leghasznosabb a

: Kárpáti-féle :

Benzoe Creme Ara 1 Kor.

és **Benzoe Tejszappan** Ara 70 fillér.

Készíti és postán szétküldi

Kárpáti János

gyógyszertára

Arad, Boros Béni-tér 15. sz.

6 Kor. értékű rendelésnél
postaköltség nem számítatik fel.

7031

Telefon szám 162.



Telefon szám 162.

Ajánlunk legjutányosabb napi árak mellett, nagyban és kiskisnyben, házhoz szállítva, szobafűtésre legjobb minőségű

Porosz szalon kőszent
Porosz Dió Pirszent (Kokszt)

Vasaláshoz és ipari célokra

Uradalmi Bükkfeszent
Csomagolt Faszent

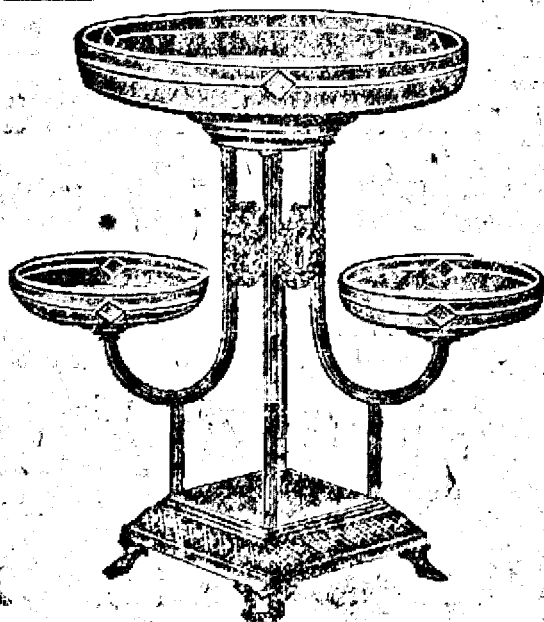
Továbbá magasfoku

Denaturált Szeszt és
Tatai Portland Cementet.

REUSZMÓRÉS FIA

Boros Béni-tér 12. — Szénnagykereskedés és a Magyar Általános Kőszénbánya, Tatai Portland Cementgyárnak kizárólagos képviselői.

Tombolatárgyak igen szépek már 20 fillértől



Ajánlom a vásárló nagyközönség szíves figyelmébe óriási választéku legújabb üveg, porcellán és lámpa, elsőrendű china ezüst, bronz és márvány díszműtárgyaimat és használati cikkeket feltűnő olcsó árakban.

Eredeti olajfestmények alkalmi vételben.

Modern képkeretezések legjutányosabban készülnek.

Képes nagy árjegyzékem kívánatra készséggel megküldöm

Szíves látogatást kér

FISCHER MÓR

Arad, Andrásy-tér 25. (Neuman-palota)

Városi és megyei telefon 582.

Egy szép üzletberendezés harmadárban eladó.

6701

46—1914. tkvi szám.

Hirdetmény.

A máriaradnai kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság Garassa község telekkönyvet birtokszabályozás következtében az 1886. évi 2579 számú szabályrendeletre kepest átalakítja és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. XXXVIII. t.-c. és az 1891. XVI. t.-c. cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. t.-cikkben szabályozott eljárást a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosítja.

E célból az átalakítási előmunkákat hitelesítése és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1914. évi február hó 16-ik napján fog kezdődni.

Ennélfogva felhívja:

1. az összes érdekeltet, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netalán észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik szemelyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazokat, akik a telekkönyvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt, a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg, és az előterjesztéseiket igazoló okiratokat mutassák fel;

3. mindazokat, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átlárára az 1886. XXIX. t.-c. 15—18. és az 1889. XXXVIII. t.-c. 5, 6, 7. és 9. §§-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy odahassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruhá-

zás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt, nyilvánítsa, mert különben jogait ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illetékengedési kedvezményétől is elesnek; és

4. azokat, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyisintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosait, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kelt Máriaradnán, 1914. évi január hó 9. napján

Dr. Széll Lajos s. k.
kir. járásbíró.

356

Fajtisza riparia portalis alanyon oltott, elsőrendű dus gyökerezetű bor- és csemegefaj

szőlő- oltványokat

sima, valamint gyökeres ripariaportalis szőlővesszőket ajánl elsőrendű minőségben bármily mennyiségben

HÁMORY-GAZDASÁG
szőlőoltvány-telepe, Arad
Bővebb felvilágosítással szolgál
Deák Ferenc-utca 3. sz.
Telefon: 229.

ALAPITTAOTT 1889-BEN

Várhol László

uri és női cipész Arad, Weitzer János-utca 2. szám. (Minorita-palota.)

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy a téli idenyre már megérkeztek a bőrkülölegességek. E vállalatok a legújabb divat szerint **tőrli-, női- és gyermekcipők** készítését, valamint Orthopéd-cipőket fájós lábakra. — Magrendelések 48 óra alatt eszközöltnek. Visszamaradt cipők jutányos áron kaphatók. Becses partfogást kér a legmélyebb tisztelttel

VÁRHOL LÁSZLÓ,

a leges honvédezd tisztikarának szállítója

Az Andrássy-téren az első emeleten

irodának vagy divatsalonnak alkalmas utcai lakás

február 1-re

kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Kalmár József

villanyszerelő

Arad, Salacz-utca 2. sz.
Telefon 242. Telefon 242.
Ajánlja

költözők figyelmébe:

villanyos világítási berendezéseket, villanyos csengő- és telefon berendezéseket s minden e szakmába vágó munkát. Pontos és gyors munka. 481

Raktáron tart:

Villanyos csillárokat, villanyos főszedényeket, villanyos vasalókat, villanyos hajszűtő vasakat, Wolfram ámpákat és mindennemű villanyos cikket. 481

Uj villanyvilágítási vállalat

A n. é. közönséget értesítem, hogy kerékpár és mechanikai üzletemet **villanyvilágítási vállalattal** bővíttem ki — Elvállalok mindennemű villanyvilágítási berendezéseket legjutányosabb árakban úgy új épületeknél, mint a magánlakásokon.

GARTNER SAMU

villanyvilágítási vállalkozó és műszerész 8778

Arad, Weitzer János-u. 2. Telefon 751.
Legnagyobb kerékpárraktár.

Hehs-féle Vasaschinabor.

Szuverén szer vérszegénység, sápkor, szédülés a vérszegénységből eredő idegbajok, idegrohamok, étvágytalanság, gyomorbántalmak, láz, általános gyöngeség ellen páratlan vérképző és vérjavító, biztos óvszer malárikus fertőzések és infekciókból eredő megbetegedések ellen úgy felnőtteknek, mint gyermekeknek. **Ára 2 korona 40 fillér.** — Készíti:

HEHS VILMOS

gyógyszertára

5187

ARADON, Batthyány-utca.

Jó anyák, gondos szülők

legjobban cselekszenek, ha gyermekeiknek átlátszó, kellemes ízű,

Csukamájolajat

mindig friss:
Hajós-féle

adnak. Egy üveg utasítással ára **2 korona.**

Fagydaganatok FRIGIN.

elmulasztására, fagyviszketegység biztos megszüntetésére legjobb szer a **FRIGIN.** Ára ecsettel és utasítással **70 fillér.**

Depilator-szörvestő.

E kitűnő, a maga nemében páratlan szerrel minden alkalmatlan szőrejt arc, nyak vagy karokról stb. minden fájdalom nélkül pár perc alatt okvetlen eltávolítható. Ára utasítással **1 korona.**

Kötszerek, **gummicikkek**, és sebészeti eszközök legjobb beszerzési forrása. Az összes létező és friss gyermekápszerek nagy raktára. **SOXLET** sterilizáló apparatus és annak egyes alkotórészei külön is állandóan kaphatók.

Fenti szerek kizárólagos készítője és egyedül nagy raktára: **Hajós Árpád**
gyógyszertára ARAD, Andrássy-tér 22. sz.
741 (Megyeháza szemből.)

319-1914.

Hirdetmény

a III. osztályu keresetadó alá tartozó jövedelmek bevallása tárgyában.

Az adózók kötelesek 1914. évi január 20-ig üzletük, vállalatuk vagy egyéb hasznosító foglalkozásuk után az adóvet megelőző három évi, vagy ha az üzlet, vállalat vagy foglalkozás annyi év óta még fenn nem állana, az annak megkezdésétől számítandó, illetőleg fennállása idejére eső kereseti vagy üzleti tiszta nyeresémet bevallani.

Évi tiszta nyeresémetnek vétetik az üzletből vagy foglalkozásból eredő összes jövedelemnek az a része, mely az üzlet, vagy foglalkozás folytatásához szükséges kiadások levonása után fennmarad; az üzlet-tulajdonosnak általában az adófizetésre kötelezettnek oly kiadásai azonban, melyek nem az üzlettel vagy foglalkozással járnak, hanem akár magának, akár pedig a családjának és hozzátartozóinak fentartására szolgálnak, a jövedelemből, keresményéből le nem vonhatók.

Aki több vállalatból, kereset, illetőleg jövedelemforrásból huz jövedelme, köteles minden egyes vállalatról, üzletről vagy keresetről külön vallomást adni.

Azok az adókötelesek, kik segédekkel dolgoznak, tartoznak a vallomáshoz segéd munkásaik jegyzékét csatolni, mely jegyzékbe a segédek nevei, az üzletbe vagy foglalkozásba belépésüknek ideje, havi vagy évi fizetésük pontosan kiteendő.

Az az adózó aki a vallomástételre kitűzött fenti határidő után lép III. oszt. keresetadókötelesek sorába, adóköteles üzletének megnyitása napjától számított két hónap alatt köteles vallomást adni.

A III. osztályu keresetadó alá eső jövedelemnek bevallására, valamint az üzletben alkalmazott segédek bejegyzésére szolgáló űrlapok az adózóknak a községi előjárók (városi adóhivatalok) által ingyen szolgáltatnak ki.

A bevalló az űrlap egyes rovatait kitölteni, s annak bizonyításán, hogy az adatokat saját tudomásához képest pontosan és lelkiismeretesen közölte, eskü helyett polgári becsületszava zalogául: nevét, valamint a bevallás napját és helyét aláírni köteles.

E vallomás a fentebb kitűzött határidő alatt a községi előjáróságnál (városi adóhivatalnál) nyújtandó be.

Mindazok az adózók, kik üzletüket vállalatukat keresetüket vagy jövedelemforrásukat az államkincstár megrövidítésére irányított szándékból az adókötelezettek és adótárgyak összeirása alkalmával akár szóval, akár írásban valótlanul mondják be, vagy eltitkolják, avagy vallomásukat bizonyíthatólag hamisított adatokra alapítják, az adótárgynak egészben vagy részben történt eltitkolásával elkövetett jövedéki kihágás miatt az 1909. XI. t. c. 93. (1913: 50.000. sz. hiv. összeállítás 201.) §-a értelmében büntetettek.

A nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyesületi igazgatóságának és felügyelőbizottságának tagjai, a jelenléti jegyekért járó összegekre néve, valamint az ily vállalatok és egyesületek ügynökei ügynöki díjakra néve vallomást adni nem tartoznak Ezeket az összegeket az illető vállalatok és egyesületek kötelesek bevallani illetve kimutatni. (1875: XXIX t.c. 16. § 1909. évi 126.626. sz. pü.-min. kör.)

Kelt Arad 1914. évi január hó 2-án.

Városi adóhivatal.

ség illetékes első fokú rendőri hatósága azonnal, esetleg távirat útján is értesítendő. 8. Aki elő hasznos vadat vagy hasznos szárnyas vad tojását az 1. pontban meghatározott engedély illetve igazolvány nélkül szállított vagy azok jogosult megszerzését igazolni nem tudja, kihágást követ el, s a rendőri büntetőhatóságok által 15 napig tartható elzárással és 200 koronáig terjedő pénzbüntetéssel büntetendő, s nemcsak az eljárási költségeiben, hanem a vad etetési és kezelési költségeiben is elmarasztalendő. 4. A lefoglalt vad és tojás, amennyiben a károsult vadászt tulajdonosnak személyazonosság a lefoglalás alkalmával kétségbevonhatóan kideríthető s hozzá távirati úton intézendő felzáróításra 24 óra leforgása alatt beérkező válasza alapján rendelkezésére bocsátandó. Amennyiben a károsult személye, vagy jogosulatlanul megszerzett hasznos vad és hasznos szárnyasvad tojásának származási helye meg nem állapítható a lefoglalt vad és tojások a lehető legrövidebb idő alatt meg a kihágási ítélet hozatala előtt az eljárásra illetékes I. fokú rendőrhatalóság által elkobzandók és nyilvános árverésen eladandók. Az árverésen csak a vadászat terület tulajdonosa, vagy bérlője, illetve ezeknek meghatalmazottjai vehetnek részt. A kihágást elkövető az árverésen részt nem vehet. Ha jogosult árverező nem jelentkezik a vad annak a községnek határában a melyben az lefoglaltatott kibocsátandó a tojások pedig haladéktalanul földművelésügyi m. kir. miniszterium rendelkezésére bocsátandók, illetőleg a lefoglalt tojások ügyében a földművelésügyi miniszter rendelkezése távirati úton kerendő. Az árverésen befolyt összeg az 1901. évi XX. tcz. 28. §-ában megjelölt célokra fordítandó. Ha az árverés illetve az eleven vad etetési és kezelési költségei a kihágást elkövetőtől nem hajthatók be, azok az árverésen befolyt összegből levonandók. 5. E rendelet az 1908. évi december hó 18-án 10592/1908. szám alatt kelt, a m. kir. belügy igazságügy és kereskedelemügyi miniszterrel egyetértőleg kiadott földművelésügyi miniszteri rendelet hatályon kívül helyezése mellett 1914. évi április hó 1-én lép életbe. Greén, főkapitány.

Olcsóbb mint a hatósági szék.

Farkas János

mészáros és hentes

József főherceg-ut 7. szám.

Városi és megyei telefon: 739. sz.

Ajánlom a n. é. közönség szives figyelmébe mai **Árlistámat**:

Leves hus 1 kg.	K 1:36
Szegyhús 1 kg.	K 1:12
Pecsenyehusok	K 1:52
Restélyos	K 1:60
Vasepecsenye	K 2:—
Sertés hú 1 kg.	K 1:40
Sertés karaj 1 kg.	K 1:60
Sertésszir tiszta friss	K 1:40
Zsirszalona	K 1:32
Haj	K 1:52
Borjucomb	K 2:40
Borju eleje	K 1:60
Kottlet és lapocka	K 2:—
Füstölt szalona	K 1:60
Pörzsölt szalona	K 1:60

Naponta friss felvágottak!

A nagyérdemű közönség szives támogatását kérem! — 271

Uj cipő üzlet!

Ertesítem a n. gyöközön öget, hogy Lázár Vilmos-utca 1. alatt (Brunhuber házban) (Katolán fürdővel szemben) egy jól berendezett

cipő üzletet nyitottam.

Elvállalok megrendelésre a legdivatosabb női és férfi cipők készítését legjobb anyagokból, ugyintén bármilyen orthopäd és alkalmi lábbelieket legszakszerűbb és legizléseőbb kivitelben, jutányos árakban.

Főcéloom lesz, hogy gyors és előzékeny kiszolgálás al igea tisztelt rendelésimet mindenkor legjobban kielégítek. — Szives pártfogást kérek kiváló tisztelettel: 6898

Goity János,

uri és női cipész.

222-1914.

Hirdetmény

a IV. osztályu keresetadó alá tartozó jövedelmek bevallása tárgyában.

Az 1914. évi január hónapjában állandó fizetést, nyug., kegy- vagy tiszteletdíjat huzó állami, törvényhatósági, közalapítványi, községi, egyházi, társulati és magántisztek, tisztviselők hivatalnokok, közegek nyug. avagy kegydíjat huzó özvegyek, állandó alkalmazásban levő üzletvezetők, felügyelők, kezelők könyvvivők, pénztárnokok s általában a 80 koronánál több havi díjat huzó segédek, segéd munkások, állandó fizetést élvező lelkészek, tanárok, tanítók, nevelők, írők. művészek, hivatalszolgák stb. a keresetadó negyedik osztálya alá tartozó keresményüke: — az alább említendők kivételével — a részükre ingyen kiszolgáltatandó vallomási íveken január 20-ig a városi adóhivatalnál bevallani tartoznak, azonkívül a vállalatok és intézetek igazgatóságai, előjáróság, pénztár földbirtokos, vagy üzlettulajdonos aiktól, vagy amelytől az adóköteles fizetést huzza, szintén kötelezhető arra, hogy a nála, illetve tőle állandó fizetés mellett alkalmazott egyének név- és fizetés-jegyzékét az adókövető hatóságnak nyújtja be.

A IV. osztályu keresetadó alá tartozó járandóságoknak az államkincstár megrövidítésére irányított szándékból történt valótlan bemondása vagy be nem vallása (1875. XXIX. t.c. 31. §-a) jövedéki kihágás, melynek bírsága 1-8, annyi mint az az összeg, melylyel az államkincstár megkárosíttatott. Károsszegnek vétetik az az összeg, melyet a közadók kivetésére illetékes közegek jogérvényesen megállapítottak.

Ha valaki a IV. osztályu keresetadó tárgyánl veendő töbrándbeli illetményt élvez, ilyen eserben a IV. osztályu keresetadó az illetmények összevont összege után vétetik ki.

Kelt Aradon, 1914. jannár hó 2-án.

Városi adóhivatal.

29932-1913. kh. sz.

Hirdetmény.

Az eleven hasznos vadak s a hasznos szárnyas vad tojásainak forgalomba hozatala és szállítása tárgyában a m. kir. földművelésügyi miniszteriumnak 1910. évi március hó 14-én 86219. szám alatt kiadott rendeletét a következőkben teszem közhírré.

A hazai vadtenyésztés érdekében és a hasznos szárnyas vad tojásai mindinkább elharapodzó jogosulatlan elszedésének megállítására végezt az 1879. XL. törvénycikk 1. és 16. §-ai alapján rendelem: 1. Élő hasznos vadat, hasznos szárnyas vad tojását, szállítani csak engedéllyel szabad. 2. Az engedélyt a m. kir. földművelési miniszter adja, akihez a kérvényt a törvényhatóság első tisztviselője útján kell benyújtani. A kérvény benyújtása alkalmával hatóságilag igazolandó, hogy folyamodó a vadászati jog tulajdonosa s így az élő hasznos vad befogására, vagy hasznos szárnyas vad tojásainak szedésére jogosult. Az engedélyt kérő, ha nem tulajdonosa a vadászatnak, igazolni köteles, hogy a vad befogást, tojás szedést a vadászat tulajdonosa nem tilalmazta. Az engedély alapján a törvényhatóság első tisztviselője szállítási igazolványt állít ki mely a szállítmánnyal együtt a vasuti, hajózási illetve postai felvételi hivatalnak átadandó. Ha élő hasznos vad vagy hasznos szárnyas vad tojása ilyen szállítási igazolvány nélkül a vasuti, hajózási illetve postai felvételi hivatalnál továbbítás végett feladatni szándékolatik, ily küldemények felvétele megtagadandó s ha mégis tévedésből ilyenek felvettettek, akkor azok visszatartandók, a községi előjáróságnak átadandók s erről aköz-



Gyenge férfiak! Öregek és fiatalok!
Ne csüggedjetek! Feltalálom
a férfierő gyengeségének (neurasthenikus impotenciának) azonnali megszüntetését. Nem belsőleg bevenendő gyógyszer. Kérjen zárt boríték alatt megküldendő ismertetőt 40 fillér postabélyeg csatolása mellett. **Cim: „NOVA MECHANIKA 160”**
Fiókbőrlet 40. Budapest—Főposta. 2328

KNAPP SÁNDOR

kelemefestő, vegytisztító és fehérnemű gőzmosó intézete ARAD. Intézet: MAGYAR-UTCA 26. szám a att. Felvételi üzlet: WEITZER- és KAZINCZY-UTCA sarkán. (A főpostával szemben.) Vidéki megbízásokat gyorsan és pontosan eszközölök.

Modern ruhafestés legújabb divatszín-
nekre, minta után. — Ruhatisztítás ve-
gyileg, száraz úton. — Továbbá osipke-
és szövet-függöny, szörme, szőnyeg,
butor-szövet, kézimunkák, kezyük s. b.
sib. tisztítása és festése. — Több
évi külföldi gyakorlat. 6541

Apró hirdetések.

t. hirdetőket

Arra kérjük, hogy a hirde-
teket — lehetőleg — déli-
után fél 6 óráig adják fel.

Azon apróhirdetésekre vonatkozó
szabályok, ahol a hirdetés mel-
lett: „Bővebbet, vagy cím a ki-
adóban” áll, közelebbi adatok
nyithatók az „Aradi Közlöny”
kiadóhivatalának előcsarnokában
elhelyezett táblán.

LEVELEZÉS.

V. V. 28.

Utóbbi leveleit megkaptam, me-
lyet csakis én kaphatok meg, mert
a cím jó. Kérem teljes bizalommal
hozzám fordulni. Várom kedves
sorrit. üdvözl. Diszkret E. 874

Melyik

Új ember volna hajlandó sürgő-
sen kölcsönözni szép kis barna
leányknak 50 koronát, az irj a fő
postára. poste restante „Nem bánja
meg” jellegére a lapban jelölve. 873

Fiatal, fess,

Intím barátját keresek. Fényké-
pes ajánlatot „Oriember” alatt
Unio hirdető további. 867

Péter és Pál

eredeti címre levél van a kiadó-
siva alban, Piroska. 872

INGATLAN.

Eladó.

Egy nagyforgalmú utcában lévő
sarkokbérház, fűszer- és kocsma-
nyitással, előnyös feltételek mel-
lett eladó. Bővebbet dr. Stoinesgu
S. ügyvédnél Arad, Boros Béni-
tér 20. sz. 867

KIADÓ LAKÁS.

Egy

csinosan butorított szoba úri em-
ber részére kiadó, esetleg ellátás-
sal. Cím a kiadóban. 882

Két négyszobás

és egy ötszobás utcai lakás fürdő-
szoba és egyéb melléképítmény-
mel, azonnal kiadó. Batthyány-
utca 23. sz. 875

ALKALMAZÁST NYER.

Kereskedő segédet
keresek aradvidéki mezővárosba
készmű rövidárust ellátással. „Ki-
rakatrendező” jellegű ajánlatokat
kiadó hivatalba. 876

ALKALMAZÁST KERES.

Intelligens

magyar ajkú urileány háztartásba
vagy gyermekek mellé ajánlkodik.
Szíves megkereséseket „Szorgalm-
mas” jellegére továbbít a kiadó-
hivatal. 858

Gazdaszonyi

állást keres egy tisztesség-s övvegy
nő, v dékre plébániára, vagy egy
idősebb urhoz Cím özv. S. A. né
Arad, György u 12a. 885

LAKÁST KERESNEK.

Butorított szobát

keresek január 16 től, február vé-
géig, 2 ágygyal, külön bejárattal,
kiszolgálás fűtés, világítással. Fel-
tétlenül főregmentes legyen. A
szin ástól a vasutig terjedő utva-
nal mentén vagy a közelben fekvő
mellék utcában Bérő-szeg megje-
lölésével ajánlatot a kiadóhiva-
talba „Lakás” jellegére kérek 863

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Legjobb porosz

fűtőszék: nagyban és kicsinyben
kapható Roth József Eötvös-utca
8. Telefon 68. 5841

Gazdasági gépek

jó karban, u. m. aratógép, vető-
gép, magtárolás, ekek, egy új
elevátor és egy 8 as cséplőgarni-
tura eladó. Stein Ferdinánd Főút.
878

Akácia

Szép és kőszegben 200 db. 616
akácia szabadkézből eladó. Cím a
kiadóhivatalban. 888

Egy

jókarban lévő komplett hálószoba
olcsón eladó. Bővebbet Sat László-
u. 8. I. em. 884

Egy kevésbé használt,

majdnem új fűző rüzllet-berendezés
szabad kézből jutányos áron el-
adó. Cím a kiadóban. 862

Közelebbi

(pirosán) nagyban és kicsinyben
legolcsóbban kapható Roth József
Eötvös-utca 8. Telefon 68. 5841

KÜLÖNFÉLE.

India fogaszepek

A legmagasabb minőségű
megszűntetett, azaz 10 fillér fűző-
tár Gutorf Földes Kelemen gyár-
tású és vegyesen készített
pluma. Összes készítmény-
nyeink kaphatók Hehs Vilmos
Batthyány utcai gyógyszerárában.

Pormentes faszén
vasalásra kapható Roth József
Eötvös-utca 8. Telefon 68. 5841

Fucovesin.

Tabl. fucovesin comp. Elhízás
elleni gyógyszer, nem hashajtó,
nem ártalmas. Kipróbált biztos
szer. — Ára használati utasít-
ással ellátott eredeti doboznak 8
korona 50 fillér. Főraktár: Hehs
Vilmos gyógyszerára a Szent Ist-
vánhoz Aradon, Batthyány-utca.
Összes készítményeink Földes Ke-
lemen gyógyszerárában is kap-
hatók. 5189

Mindenki olyan öreg,

aminőnek látszik, aki nem akar
megöregedni, használja a Földes-
fele Hair regeneratort, ezen ké-
szítményről minden ősz haj visz-
szanyeri eredeti színét. Nagy üveg
ár 2 korona. Földes gyógyszerár,
Aradon. Összes készítményeink
kaphatók Hehs Vilmos Batthyány-
utcai gyógyszerárában. 1224

Takszámoteres

Bér-autók

Telefonszám
816

Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig.
Garage: Deák Ferenc-utca 8. sz.

Valódi angol sport, vadász,
valamint modern katonai-
tisztai, vasutas és egyéb
sapkákat

ajánl:

Schäffer Henrik
Aradi Első Sapkakészítő vál-
lalat

Arad, Andrassy tér (Bing-ház).
Telefon 204. sz. 207

FOGAK

Aradon, Ümcsen, fogorok, aranyhi-
dák és koronák tökéletesen szépen,
négyóra kitűnő, készülnek 8091

HALMOS

Geotechnikai termékek: Asztalos
Sándor-utca 40. sz. (Szabadrag-
vár és Asztalos Sándor-utca sarkán)

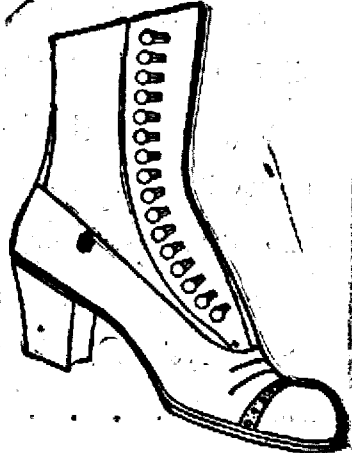
Dr. Keppich

(orvos ut házában.) Telefon sz. 638.

Nagy választék amerikai alakú férfi és női cipőkben 10.-, 12.- és 14.- K-ás árakban.



Világhírű „VERA”
amerikai férfi és női
cipők egyedüli eladási
helye.



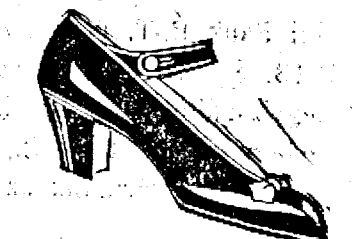
F. L. Popper-fele férfi,
női és fiú cipőknek né-
lunk van a kizárólagos
raktára.



„BALLY”-féle francia
fél- és magasvaru cip-
őknek főelárúsiója.



„HELIA” és „Tir.”
higiénikus gyermekcip-
őknek szintén egye-
dül eladási helye.



Ugyanitt kaphatók
egyedül a „BALLY”-
féle feltűnhetetlen
alkalmi és tánc cipők.

Buchsbaum és Tsa cégnél
Aradon, 625
Atzél Péter-u. 3 sz.
TELEFON: 442. SZÁM

Aradi Közgazdasági Bank Részvénytársaság.

Vagyon.

MÉRLEG-SZÁMLA 1913. DECEMBER 31.

Teher.

	Korona	f.	Korona	f.		Korona	f.	Korona	f.
Pénztár álladék			383142	74	Részvénytőke			1200000	—
Más pénzüzeteknél elhelyezett tőkék			182522	48	Rendes tartalékalap*)			35024	21
Váltó-tárca			2877285	76	Betétek:				
Folyószámlái adósság fedezet mellett:					Könyvecskékre	833534	24		
Értékpapírokra, árukra és ter-					Folyó és csekkszámhákra	327685	96	1161220	20
ményekre	352864	13			Visszleszámított váltók			1138915	03
Kikölcsönzött értékpapírok	104200	—	457064	13	Hitelezők			123514	07
Értékpapír-készlet:					Óvadékok			101100	—
K 1500.— n. é. 4% Magyar					Hátralékos tőkekamatadó			2215	30
kor. jár. kötvény . . . á 80.—	1200	—			Fel nem vett osztalékok és rész-				
K 5000.— n. é. 4 1/2% Pesti					vénykamatok			503	45
magyar keresk. bank zálog-					Előre felvett kamatok			66224	30
levél á 90.—	4500	—			Nyereség egyenleg:				
20 drb. Osztrák-magyar bank					Elővezetés az 1912. évről	20213	06		
részvény á 1950.—	39000	—			1913. évi tiszta nyereség	105159	40	125371	46
Sorsjegyek és egyéb értékpapírok	372	91	45072	91					
Leltár	11000	—							
leírás	2000	—	9000	—					
			3954088	02				3954088	02

*) Az idei dotációval 60.000 koronára emelkedik.

Arad, 1913. december 31-én.

Kenedi Ervin s. k.,
vezérigazgató.

Böhm Béla s. k.,
könyvelő.

Feszler Károly s. k.,
igazgató.

Gutzjahr Mihály s. k.,
igazgató.

Dr. Háromy László s. k.,
igazgató.

Nemess Géza s. k.,
igazgató.

Sármezey Endre s. k.,
igazgató.

Senk Ferenc s. k.,
igazgató.

Szabó Albert s. k.,
igazgató.

Jelen mérleg-számlát a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk és azt helyesnek és teljesen rendben levőnek találtuk.

Hajós Árpád s. k.,
f. ü. b. tag.

Dr. Hemmen János s. k.,
f. ü. b. elnök

Dr. Králfiz Lajos s. k.,
f. ü. b. tag.

Tisztelt Közgyűlés!

Bejelentjük a t. Közgyűlésnek, hogy az Aradi Közgazdasági Bank R. T. ügyvezetését éber figyelemmel ellenőriztük, az 1913. évi „Mérleg-számlát”, a „Veszteség- és nyereség-számlát” megvizsgáltuk s azokat helyesnek és a könyvekkel mindenben megegyezőnek találtuk.

Hozzájárulunk az igazgatóságnak a 125.371 K 46 f-nyi

tiszta nyereség felosztására vonatkozó javaslatához s különösen azon indítványához, hogy az osztalék az 1913. évre részvényenként 11.— koronában állapíttassék meg.

Indítványozzuk a t. Közgyűlésnek, hogy az igazgatóságnak a lefolyt üzleti évre a felmentvény megadassék és ugyanezt a saját részünkre is kérjük.

Arad, 1914. január hó 9-én.

Az Aradi Közgazdasági Bank Részvénytársaság felügyelő-bizottsága:

Hajós Árpád s. k.,
f. ü. b. tag.

Dr. Hemmen János s. k.,
f. ü. b. elnök.

Dr. Králfiz Lajos s. k.,
f. ü. b. tag.

(Utánnnyomás nem díjaztatik.)

Aradi nyomda részvénytársaság könyvnyomdája, könyvkötészete és betűtömöntődjéje.